

7.3.2014

A7-0095/ 001-143

**AMANDMANI 001-143**

podnositelj Odbor za promet i turizam

**Izvješće**

**Marian-Jean Marinescu**

**A7-0095/2014**

Provedba jedinstvenog europskog neba

Prijedlog uredbe (COM(2013)0410 – C7-0171/2013 – 2013/0186(COD))

---

**Amandman 1**

**Prijedlog Uredbe**

**Uvodna izjava 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2) Provedba zajedničke prometne politike  
zahtijeva učinkovit sustav zračnog  
prometa koji omogućuje sigurno i  
redovito pružanje usluga u zračnom  
prometu, a timeolakšava slobodno  
kretanje robe, osoba i usluga.***

***Briše se.***

*Justification*

*This recital is redundant in view of recital five, which is more comprehensive and should be retained.*

**Amandman 2**

**Prijedlog Uredbe**

**Uvodna izjava 5.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(5a) Kako bi se izbjeglo da očekivani***

*porast zračnog prometa stvara ili pojačava zagušenje europskog zračnog prostora, uz sve troškove koje ono uključuje kad je riječ o gospodarstvu, okolišu i sigurnosti, potrebno je okončati rascjepkanost tog zračnog prostora te provesti ovu Uredbu što je prije moguće.*

### Amandman 3

#### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5b) Pokretanje jedinstvenog europskog neba trebalo bi imati pozitivan učinak na rast, zapošljavanje i konkurentnost u Europi, poebice poticanjem potražnje za visoko-kvalificiranim radnim mjestima.*

### Amandman 4

#### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Istodobno ostvarivanje ciljeva povećanja standarda sigurnosti zračnog prometa i poboljšanja cjelokupne izvedbe ATM-a i ANS-a u općem zračnom prometu u Europi zahtijeva uvažavanje ljudskog faktora. Stoga **države članice trebaju razmotriti uvođenje** načela „kulture pravičnosti”.

(6) Istodobno ostvarivanje ciljeva povećanja standarda sigurnosti zračnog prometa i poboljšanja cjelokupne izvedbe ATM-a i ANS-a u općem zračnom prometu u Europi zahtijeva uvažavanje ljudskog faktora. Stoga **bi osim uvođenja izvedbe jedinstvenog europskog neba trebalo ugraditi odgovarajuće pokazatelje izvedbe.**

### Amandman 5

#### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Države članice donijele su opću izjavu o vojnim pitanjima povezanim s jedinstvenim europskim nebom<sup>18</sup>. Prema toj izjavi, države članice trebale bi posebno unaprijediti civilno-vojnu suradnju i, ako i u mjeri u kojoj to sve dotične države članice smatraju potrebnim, olakšati suradnju između njihovih oružanih snaga u pogledu svih pitanja u vezi s upravljanjem zračnim prometom.

---

<sup>18</sup> Vidi stranicu 9. ovog Službenog lista.

*Izmjena*

(7) Države članice donijele su opću izjavu o vojnim pitanjima povezanim s jedinstvenim europskim nebom<sup>18</sup>. Prema toj izjavi, države članice trebale bi posebno unaprijediti civilno-vojnu suradnju i, ako i u mjeri u kojoj to sve dotične države članice smatraju potrebnim, olakšati suradnju između njihovih oružanih snaga u pogledu svih pitanja u vezi s upravljanjem zračnim prometom **kako bi omogućile fleksibilnu upotrebu zračnog prostora.**

---

<sup>18</sup> Vidi stranicu 9. ovog Službenog lista.

## Amandman 6

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Kako bi se osigurao dosljedan i **jasan** nadzor nad pružanjem usluga u Europi, nacionalnim **nadzornim** tijelima trebalo bi osigurati **dostatnu neovisnost i** resurse. Neovisnost ne bi smjela sprečavati ta tijela u obavljanju njihovih zadaća unutar upravnog okvira.

*Izmjena*

(10) Kako bi se osigurao dosljedan, **jasan i neovisan** nadzor nad pružanjem usluga u Europi, nacionalnim **zrakoplovnim** tijelima trebalo bi osigurati **potrebne** resurse, **kako po pitanju financija tako iosoblja.** Neovisnost ne bi smjela sprečavati ta tijela u obavljanju njihovih zadaća unutar upravnog okvira.

## Amandman 7

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Nacionalna **nadzorna** tijela imaju ključnu ulogu u provedbi jedinstvenog europskog neba **pa** Komisija stoga **treba** omogućiti njihovu međusobnu suradnju kako bi se **omogućila** razmjena najboljih praksa i **razvio** zajednički pristup, **također**

*Izmjena*

(11) Nacionalna **zrakoplovna** tijela imaju ključnu ulogu u provedbi jedinstvenog europskog neba. Komisija **i Europska agencija za zrakoplovstvo (EAA) trebale bi** stoga omogućiti njihovu međusobnu suradnju kako bi se **omogućile** razmjena

putem poboljšane suradnje na regionalnoj razini. Ova suradnja trebala bi se odvijati na redovitoj osnovi.

najboljih praksa i *razvile* zajednički pristup, *uključujući* putem poboljšane suradnje na regionalnoj razini *osiguravanjem platforme za takve razmjene*. Ova suradnja trebala bi se odvijati na redovitoj osnovi.

## Amandman 8

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Socijalni partneri trebali bi biti *bolje* obaviješteni i s njima bi se trebalo *bolje* savjetovati u vezi sa svim mjerama koje imaju značajne socijalne posljedice. Na razini Unije trebalo bi se savjetovati i s Odborom za sektorski dijalog uspostavljenim Odlukom Komisije 98/500/EZ<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> SL L 225, 12.8.1998, str. 27.

*Izmjena*

(12) *Za provedbu jedinstvenog europskog neba* socijalni partneri trebali bi biti obaviješteni i s njima bi se trebalo savjetovati u vezi sa svim mjerama koje imaju značajne socijalne posljedice. Na razini Unije trebalo bi se savjetovati i s Odborom za sektorski dijalog uspostavljenim Odlukom Komisije 98/500/EZ<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> SL L 225, 12.8.1998, str. 27.

## Amandman 9

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Pružanje usluga komunikacije, *plovidbe* i nadzora, kao i usluga meteorološkog i zrakoplovnog informiranja *treba* organizirati u skladu s tržišnim uvjetima, uvažavajući pritom posebne značajke takvih usluga i *održavajući* visoku razinu sigurnosti.

*Izmjena*

(13) Pružanje usluga komunikacije, *usluga u plovidbi* i *usluga* nadzora, kao i usluga meteorološkog i zrakoplovnog informiranja *te informiranja o projektiranju zračnog prostora, zajedno s uslugama formatiranja i dostave podataka općem zračnom prometu moglo bi se* organizirati u skladu s tržišnim uvjetima, uvažavajući pritom posebne značajke takvih usluga i *osiguravajući* visoku razinu sigurnosti *i smanjujući učinak na klimu*.

## Amandman 10

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Koncept zajedničkih projekata u cilju pružanja pomoći korisnicima zračnog prostora i/ili pružateljima usluga u zračnoj plovidbi radi unapređenja infrastrukture zračne plovidbe, pružanja usluga u zračnoj plovidbi i korištenja zračnog prostora, posebice onih koji mogu biti potrebni za provedbu glavnog plana ATM-a podržanog Odlukom Vijeća 2009/320/EZ<sup>20</sup>, u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 219/2007, ne bi trebao dovoditi u pitanje prethodne projekte sa sličnim ciljevima o kojima je odlučila jedna država članica ili više njih. Odredbe o financiranju provedbe zajedničkih projekata ne bi trebale utjecati na način pripreme tih zajedničkih projekata. Komisija može predložiti financiranje iz fondova primjerice *Transeuropske mreže* ili Europske investicijske banke za podršku zajedničkih projekata, posebno za ubrzanje razvoja programa SESAR, u višegodišnjem financijskom okviru. Ne dovodeći u pitanje pristup tim sredstvima, države članice trebale bi slobodno odlučivati o tome kako će upotrijebiti prihode od javne prodaje prava na zrakoplovni sektor u skladu s planom za trgovanje emisijama, i da u tom smislu razmotre da li bi se dio tih prihoda mogao upotrijebiti za financiranje zajedničkih projekata na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora.

<sup>20</sup> SL L 95, 9.4.2009., str. 41.

#### *Izmjena*

(15) Koncept zajedničkih projekata u cilju pružanja pomoći korisnicima zračnog prostora i/ili pružateljima usluga u zračnoj plovidbi radi unapređenja infrastrukture zračne plovidbe, pružanja usluga u zračnoj plovidbi i korištenja zračnog prostora, posebice onih koji mogu biti potrebni za provedbu glavnog plana ATM-a podržanog Odlukom Vijeća 2009/320/EZ<sup>20</sup>, u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 219/2007, ne bi trebao dovoditi u pitanje prethodne projekte sa sličnim ciljevima o kojima je odlučila jedna država članica ili više njih. Odredbe o financiranju provedbe zajedničkih projekata ne bi trebale utjecati na način pripreme tih zajedničkih projekata. Komisija može predložiti financiranje iz fondova primjerice *Instrumenta za povezivanje Europe, Obzora 2020.* ili Europske investicijske banke za podršku zajedničkih projekata, posebno za ubrzanje razvoja programa SESAR, u višegodišnjem financijskom okviru. Ne dovodeći u pitanje pristup tim sredstvima, države članice trebale bi slobodno odlučivati o tome kako će upotrijebiti prihode od javne prodaje prava na zrakoplovni sektor u skladu s planom za trgovanje emisijama, i da u tom smislu razmotre da li bi se dio tih prihoda mogao upotrijebiti za financiranje zajedničkih projekata na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. ***Zajednički bi projekti po potrebi trebali imati za cilj omogućiti postojanje osnovnih interoperabilnih kapaciteta u svim državama članicama.***

<sup>20</sup> SL L 95, 9.4.2009., str. 41.

## Amandman 11

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(15a) Osim ako se ne omoguće posebni mehanizmi, može doći do nekoordiniranog odvijanja projekata ulaganja u zraku i na tlu u vezi s glavnim planom ATM-a, što bi moglo odgoditi djelotvoran razvoj tehnologija SESAR.***

## Amandman 12

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(16) Koncept subjekta upravitelja mreže ključan je za poboljšanje uspješnosti upravljanja zračnim prometom na razini mreže tako da centralizira pružanje određenih usluga koje se najbolje provode na razini mreže. Kako bi se olakšalo suočavanje sa zračnom krizom, koordinaciju ***takve*** krize trebao bi osigurati upravitelj mreže.

(16) Koncept subjekta upravitelja mreže ključan je za poboljšanje uspješnosti upravljanja zračnim prometom na razini mreže tako da centralizira pružanje određenih usluga koje se najbolje provode na razini mreže. Kako bi se olakšalo suočavanje sa zračnom krizom, koordinaciju ***mjera koje treba usvojiti za sprečavanje*** krize ***i odgovor na nju*** trebao bi osigurati upravitelj mreže. ***U tom smislu Komisija bi trebala biti odgovorna za osiguravanje da ne dođe do sukoba interesa između pružanja centraliziranih usluga i uloge tijela za reviziju.***

*Justification*

*An EU body as economic regulator for the ATM sector, under the responsibility of the Commission, would guarantee a higher degree of independence and flexibility.*

## Amandman 13

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 17.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Komisija je uvjeren da se sigurno i učinkovito korištenje zračnim prostorom može postići jedino bliskom suradnjom među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora koja se uglavnom zasniva na konceptu fleksibilnog korištenja zračnog prostora i učinkovite civilno-vojne koordinacije kao što je utvrđeno ICAO-om *te* naglašava važnost unapređivanja civilne vojne suradnje među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora.

**Amandman 14**

**Prijedlog Uredbe  
Uvodna izjava 18.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(18) Točnost informacija o stanju u zračnom prostoru i posebnim situacijama u zračnom prometu te pravovremena raspodjela tih informacija na civilne i vojne kontrole imaju izravan učinak na sigurnost i učinkovitost operacija. Pravovremeni pristup najnovijim informacijama o stanju u zračnom prostoru neophodan je za sve strane koje žele iskoristiti strukture zračnog prostora koje su raspoložive prilikom podnošenja ili ponovnog podnošenja njihovih planova leta.

**Amandman 15**

**Prijedlog Uredbe  
Uvodna izjava 22.**

*Izmjena*

(17) Komisija je uvjeren da se sigurno i učinkovito korištenje zračnim prostorom može postići jedino bliskom suradnjom među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora koja se uglavnom zasniva na konceptu fleksibilnog korištenja zračnog prostora i učinkovite civilno-vojne koordinacije kao što je utvrđeno ICAO-om; naglašava važnost unapređivanja civilne vojne suradnje među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora ***radi olakšavanja fleksibilne uporabe zračnog prostora.***

*Izmjena*

(18) Točnost informacija o stanju u zračnom prostoru i posebnim situacijama u zračnom prometu te pravovremena raspodjela tih informacija na civilne i vojne kontrole imaju izravan učinak na sigurnost i učinkovitost operacija ***te bi trebala poboljšati njihovu predvidljivost.*** Pravovremeni pristup najnovijim informacijama o stanju u zračnom prostoru neophodan je za sve strane koje žele iskoristiti strukture zračnog prostora koje su raspoložive prilikom podnošenja ili ponovnog podnošenja njihovih planova leta.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(22) Trebalo bi izmijeniti geografsko područje primjene ove Uredbe nad NAT područjem ICAO-a uzimajući u obzir postojeće i planirane dogovore o pružanju usluga i potrebu za osiguranjem dosljednosti u primjeni tih pravila na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi i korisnike zračnog prostora na tom području.**

**Briše se.**

*Justification*

*The inclusion of the North Atlantic ICAO region – the NAT – is inappropriate as this is high seas airspace, which is outside the scope of the EU treaties.*

## **Amandman 16**

### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 24.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(24) Koncept funkcionalnih blokova zračnog prostora oblikovan kako bi poboljšao suradnju između pružatelja usluga u zračnom prometu važan je alat za poboljšanje uspješnosti europskog sustava ATM-a. Radi ***daljnjeg poboljšanja*** tog alata, ***funkcionalne blokove*** zračnog prostora ***trebalo bi više usredotočiti na uspješnost te bi mu na temelju industrijskih partnerstava i industrije trebalo pružiti više slobode za njihovo modificiranje radi postizanja i, gdje je moguće, premašivanja ciljeva izvedbe.***

(24) Koncept funkcionalnih blokova zračnog prostora oblikovan kako bi poboljšao suradnju između pružatelja usluga u zračnom prometu važan je alat za poboljšanje uspješnosti europskog sustava ATM-a. Radi ***nadopune*** tog alata, ***pružatelji usluga u zračnoj plovidbi trebali bi moći slobodno ulaziti u industrijska partnerstva na temelju izvedbe koja se mogu preklapati s uspostavljenim funkcionalnim blokovima*** zračnog prostora.

*Justification*

*FABs are a state-based initiative and should not constrain the possibilities for industrial partnerships. Labelling industrial partnerships as a second type of FAB could also create confusion. This however does not mean that industrial partnerships cannot give impetus or improve the performance of one (or more) FABs.*



## Amandman 17

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 26.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(26) Kako bi se poboljšala usmjerenost pružatelja usluga u zračnoj plovidbi prema korisnicima te povećala mogućnost da korisnici zračnog prostora utječu na odluke koje ih se tiču, savjetovanje s dionicima **i njihovo sudjelovanje** u velikim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi trebalo bi biti djelotvornije.

*Izmjena*

(26) Kako bi se poboljšala usmjerenost pružatelja usluga u zračnoj plovidbi prema korisnicima te povećala mogućnost da korisnici zračnog prostora utječu na odluke koje ih se tiču, savjetovanje s dionicima u velikim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi trebalo bi biti djelotvornije.

*Justification*

*The final responsibility for investments should lie with the ANSP, as it is the ANSP that is responsible for achieving performance targets. Issues relating to the need to co-ordinate airside and groundside SESAR investments should be tackled through appropriate mechanisms in the charging scheme.*

## Amandman 18

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 28.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(28) U cilju uzimanja u obzir tehničkog ili operativnog razvoja, posebice izmjenama priloga ili nadopunom odredaba o upravljanju mrežom **i shemi izvedbe**, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati na Komisiju. Sadržaj i područje primjene svakog delegiranja detaljno su određeni u mjerodavnim člancima. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka. Pri pripremi i sastavljanju delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati istodobno, pravovremeno i primjereno prosljeđivanje relevantnih dokumenata Europskom

*Izmjena*

(28) U cilju uzimanja u obzir tehničkog ili operativnog razvoja, posebice izmjenama priloga ili nadopunom odredaba o upravljanju mrežom, shemi izvedbe, **odabiru tijela odgovornog za provedbu glavnog plana ATM-a (rukovoditelja uspostave) i utvrđivanju njegove odgovornosti**, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati na Komisiju. Sadržaj i područje primjene svakog delegiranja detaljno su određeni u mjerodavnim člancima. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka. Pri pripremi i

parlamentu i Vijeću.

sastavljanju delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati istodobno, pravovremeno i primjereno prosljeđivanje relevantnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.

## Amandman 19

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 29.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(29) Pri nadopuni popisa usluga upravljanja mrežom, Komisija bi trebala provesti odgovarajuće savjetovanje s dionicima iz industrije.

*Izmjena*

(29) Pri nadopuni popisa usluga upravljanja mrežom, Komisija bi trebala provesti odgovarajuće savjetovanje s dionicima iz industrije **i socijalnim partnerima.**

## Amandman 20

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 30.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(30) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Uredbe, posebice vezano uz izvršavanje ovlasti nacionalnih **nadzornih** tijela, pružanje usluga podrške na isključivoj osnovi koje provodi pružatelj usluga ili udruženja pružatelja, korektivne mjere za osiguravanje usklađenosti s ciljevima izvedbe diljem Unije i povezanim lokalnim ciljevima, provjeru usklađenosti u pogledu sustava naknada, vođenje i donošenje zajedničkih projekata za funkcije povezane s mrežom, funkcionalne blokove zračnog prostora, načine sudjelovanja dionika u glavnim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, pristup podacima i njihovu zaštitu, elektroničko zrakoplovno informiranje i upravljanje tehnološkim razvojem i interoperabilnošću zračnog prometa, provedbene ovlasti trebalo bi prenijeti na Komisiju. Ove bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU)

*Izmjena*

(30) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Uredbe, posebice vezano uz izvršavanje ovlasti nacionalnih **zrakoplovnih** tijela, pružanje usluga podrške na isključivoj osnovi koje provodi pružatelj usluga ili udruženja pružatelja, korektivne mjere za osiguravanje usklađenosti s ciljevima izvedbe diljem Unije i povezanim lokalnim ciljevima, provjeru usklađenosti u pogledu sustava naknada, vođenje i donošenje zajedničkih projekata za funkcije povezane s mrežom, funkcionalne blokove zračnog prostora, načine sudjelovanja dionika u glavnim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, pristup podacima i njihovu zaštitu, elektroničko zrakoplovno informiranje i upravljanje tehnološkim razvojem i interoperabilnošću zračnog prometa, provedbene ovlasti trebalo bi prenijeti na Komisiju. Ove bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU)

br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o pravilima i općim načelima za mehanizme nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije<sup>22</sup>.

---

<sup>22</sup> SL L 55, 28.2.2011., str.13.

br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o pravilima i općim načelima za mehanizme nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije<sup>22</sup>.

---

<sup>22</sup> SL L 55, 28.2.2011., str.13.

## Amandman 21

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 34.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(34) Nabavu usluga podrške trebalo bi izvršiti u skladu s Direktivom 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama<sup>23</sup> i Direktivom 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga<sup>24</sup>. Trebalo bi voditi računa i o smjernicama navedenim u izdanoj komunikaciji Komisije 2006/C179/02 o zakonodavstvu Zajednice primjenjivom na sklapanje ugovora koji ne podliježu ili ne podliježu potpuno odredbama direktiva o javnoj nabavi<sup>25</sup>, prema potrebi

---

<sup>23</sup> SL L 134, 30.4.2004., str.114.

<sup>24</sup> SL L 134, 30.4.2004., str. 1.

<sup>25</sup> SL C 25, 1.8.2006., str. 2.

#### *Izmjena*

(34) **Po potrebi**, nabavu usluga podrške trebalo bi izvršiti u skladu s Direktivom 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama<sup>23</sup> i Direktivom 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga<sup>24</sup>. Trebalo bi voditi računa i o smjernicama navedenim u izdanoj komunikaciji Komisije 2006/C179/02 o zakonodavstvu Zajednice primjenjivom na sklapanje ugovora koji ne podliježu ili ne podliježu potpuno odredbama direktiva o javnoj nabavi<sup>25</sup>, prema potrebi

---

<sup>23</sup> SL L 134, 30.4.2004., str.114.

<sup>24</sup> SL L 134, 30.4.2004., str. 1.

<sup>25</sup> SL C 25, 1.8.2006., str. 2.

## Amandman 22

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 35.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(35) *Izjava ministara o zračnoj luci Gibraltar, dogovorena na prvom ministarskom sastanku Foruma za dijalog o Gibraltaru 18. rujna 2006. u Córdoba (Izjava ministara), zamijenit će Zajedničku izjavu o zračnoj luci, donesenu 2. prosinca 1987. u Londonu, pri čemu će se poštovanje svih odredaba te Izjave smatrati poštovanjem odredaba izjave iz 1987.*

### **Amandman 23**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 36.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(36) *Ova se Uredba potpuno primjenjuje na zračnu luku Gibraltar u smislu Izjave ministara i u skladu s njom. Ne dovodeći u pitanje Izjavu ministara, primjena svih mjera povezanih s njezinom provedbom na zračnu luku Gibraltar potpuno je usklađena s tom Izjavom i sa svim sporazumima koji su u njoj sadržani.*

### **Amandman 24**

#### **Prijedlog Uredbe Članak 1. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ovom se Uredbom utvrđuju pravila za stvaranje i pravilno funkcioniranje jedinstvenog europskog neba kako bi se osigurali najnoviji standardi sigurnosti u zračnom prometu, kako bi se pridonijelo održivom razvoju sustava zračnog prometa i poboljšala cjelokupna izvedba upravljanja zračnim prometom (ATM) i usluge u zračnoj plovidbi (ANS) za opći zračni promet u Europi radi ispunjavanja zahtjeva

*Izmjena*

(35) *Sporazume za bliskiju suradnju u vezi s uporabom zračne luke Gibraltar Kraljevina Španjolska i Ujedinjena Kraljevina sklopile su u Londonu 2. prosinca 1987. zajedničkom izjavom ministara vanjskih poslova tih dviju država. Sporazumi se još ne provode.*

*Izmjena*

*Briše se.*

*Izmjena*

1. Ovom se Uredbom utvrđuju pravila za stvaranje i pravilno funkcioniranje jedinstvenog europskog neba kako bi se osigurali najnoviji standardi sigurnosti u zračnom prometu, kako bi se pridonijelo održivom razvoju sustava zračnog prometa, **primjerice smanjenjem učinka na klimu**, i **kako bi se** poboljšala cjelokupna izvedba upravljanja zračnim prometom (ATM) i usluge u zračnoj plovidbi (ANS) za opći

svih korisnika zračnog prostora. Jedinstveno europsko nebo uključuje usklađenu paneuropsku mrežu ruta, cjelovit operativni zračni prostor, upravljanje mrežom i sustave za upravljanje zračnim prometom koji se temelje isključivo na sigurnosti, učinkovitosti i interoperabilnosti na dobrobit svih korisnika zračnog prostora.

zračni promet u Europi radi ispunjavanja zahtjeva svih korisnika zračnog prostora. Jedinstveno europsko nebo uključuje usklađenu paneuropsku **i, u skladu s određenim dogovorima sa susjednim zemljama**, mrežu ruta **u trećim zemljama**, cjelovit operativni zračni prostor, upravljanje mrežom i sustave za upravljanje zračnim prometom koji se temelje isključivo na sigurnosti, učinkovitosti i interoperabilnosti na dobrobit svih korisnika zračnog prostora.

#### *Justification*

*The implementation of the Single European Sky has been delayed, among other reasons, due to an insufficient coordination and enforcement of the deployment of technology both on the ground and, to a lesser extent, in the air. The function of a 'deployment manager' would ensure that this process is coordinated, monitored and supervised.*

#### **Amandman 25**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – stavak 4.**

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

4. Ova se Uredba primjenjuje na zračni prostor unutar područja EUR i AFI **i NAT** ICAO-a na kojima su države odgovorne za pružanje usluga zračnog prometa u skladu s ovom Uredbom. Države članice mogu također primjenjivati ovu Uredbu na zračni prostor pod svojom odgovornošću unutar drugih ICAO područja, uz uvjet da o tome obavijeste Komisiju i druge države članice.

###### *Izmjena*

4. Ova se Uredba primjenjuje na zračni prostor unutar područja EUR i AFI ICAO-a na kojima su države odgovorne za pružanje usluga zračnog prometa u skladu s ovom Uredbom. Države članice mogu također primjenjivati ovu Uredbu na zračni prostor pod svojom odgovornošću unutar drugih ICAO područja, uz uvjet da o tome obavijeste Komisiju i druge države članice.

#### *Justification*

*The inclusion of the North Atlantic ICAO region – the NAT – is inappropriate as this is high seas airspace, which is outside the scope of the EU treaties.*

#### **Amandman 26**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Primjena ove Uredbe na zračnu luku Gibraltar ne dovodi u pitanje pravni položaj Kraljevine Španjolske i Ujedinjene Kraljevine **Velike Britanije i Sjeverne Irske** u pogledu **spora** o suverenosti nad državnim područjem na kojem se nalazi zračna luka.

*Izmjena*

5. Primjena ove Uredbe na zračnu luku Gibraltar ne dovodi u pitanje pravni položaj Kraljevine Španjolske i Ujedinjene Kraljevine u pogledu **nesuglasica** o suverenosti nad državnim područjem na kojem se nalazi zračna luka.

*Justification*

*In an official communication dated 20 November 2012, Spain informed the EU that it finds unacceptable that reference is still being made in EU civil aviation legislation to the Cordoba Ministerial Statement of 2006. Spain called, therefore, for a return to the pre-2006 situation, i.e. for the application of European civil aviation rules to be suspended, as provided for in the relevant amendment.*

**Amandman 27**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 5.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**5a. Primjena ove Uredbe na zračnu luku Gibraltar obustavit će se do primjene dogovora utvrđenog Zajedničkom deklaracijom ministara vanjskih poslova Kraljevine Španjolske i Ujedinjene Kraljevine od 2. prosinca 1987. Vlade Španjolske i Ujedinjene Kraljevine priopćuju Vijeću datum početka primjene.**

*Izmjena*

*Justification*

*In an official communication dated 20 November 2012, Spain informed the EU that it finds unacceptable that reference is still being made in EU civil aviation legislation to the Cordoba Ministerial Statement of 2006. Spain called, therefore, for a return to the pre-2006 situation, i.e. for the application of European civil aviation rules to be suspended, as provided for in this amendment.*

## Amandman 28

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

7. „upravljanje zračnim prostorom” znači uslugu planiranja čiji je glavni cilj postizanje najveće moguće iskorištenosti raspoloživog zračnog prostora zahvaljujući dinamičnoj vremenskoj raspodjeli zračnog prostora i, povremeno, njegovoj raspodjeli među različitim kategorijama korisnika zračnog prostora na temelju njihovih kratkoročnih potreba;

*Izmjena*

7. „upravljanje zračnim prostorom” znači uslugu planiranja čiji je glavni cilj postizanje najveće moguće iskorištenosti raspoloživog zračnog prostora zahvaljujući dinamičnoj vremenskoj raspodjeli zračnog prostora i, povremeno, njegovoj raspodjeli među različitim kategorijama korisnika zračnog prostora na temelju njihovih kratkoročnih potreba ***te strateškoj funkciji povezanoj s projektiranjem zračnog prostora;***

## Amandman 29

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

12. „usluga područne kontrole” znači ***usluga*** kontrole zračnog prometa za kontrolirane letove ***u bloku zračnog prostora;***

*Izmjena*

12. „usluga područne kontrole” znači ***uslugu*** kontrole zračnog prometa za kontrolirane letove ***na kontrolnom području;***

## Amandman 30

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

15. „zračna kriza” znači okolnosti pod kojima je kapacitet zračnog prostora iznimno smanjen kao rezultat krajnje nepovoljnih vremenskih uvjeta ili neraspoloživost velikih dijelova zračnog prostora ***zbog*** prirodnih ili političkih razloga;

*Izmjena*

15. „zračna kriza” znači okolnosti pod kojima je kapacitet zračnog prostora iznimno smanjen kao rezultat krajnje nepovoljnih vremenskih uvjeta ili neraspoloživost velikih dijelova zračnog prostora ***na temelju*** prirodnih, ***zdravstvenih, sigurnosnih, vojnih*** ili političkih razloga;

## Amandman 31

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

16. „paket usluga” znači dvije ili više usluga **u zračnoj plovidbi**;

*Izmjena*

16. „paket usluga” znači dvije ili više usluga **koje pruža isti subjekt**;

## Amandman 32

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 17.

*Tekst koji je predložila Komisija*

17. „svjedodžba” znači dokument koji izdaje nacionalno **nadzorno** tijelo u bilo kojem obliku koji je u skladu s **nacionalnim pravom**, kojim se potvrđuje da određeni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi zadovoljava zahtjeve za **pružanje** određene **usluge**;

*Izmjena*

17. „svjedodžba” znači dokument koji izdaje **Europska agencija za zrakoplovstvo ili nacionalno zrakoplovno** tijelo u bilo kojem obliku koji je u skladu s **odgovarajućim zakonom**, kojim se potvrđuje da određeni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi zadovoljava zahtjeve za **vršenje** određene **aktivnosti**;

## Amandman 33

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 18.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**18a. „Europska mreža za upravljanje zračnim prometom” (EATMN) znači paneuropska mreža sustava i sastavnih dijelova te planova djelovanja za osnovne operativne i tehnološke promjene opisane u glavnom planu ATM-a koja omogućuje pružanje potpuno interoperabilnih usluga u zračnoj plovidbi, uključujući sučelja na granicama s trećim zemljama, u cilju ostvarivanja ciljeva izvedbe utvrđenih ovom Uredbom;**



## Amandman 34

### Prijedlog Uredbe Članak 2. – točka 19.

*Tekst koji je predložila Komisija*

19. „sastavni dijelovi” znači materijalni predmeti, poput hardvera, i nematerijalni predmeti, poput softvera, o kojima ovisi interoperabilnost **Europske mreže za upravljanje zračnim prometom (EATMN-a)**;

*Izmjena*

19. „sastavni dijelovi” znači materijalni predmeti, poput hardvera, i nematerijalni predmeti, poput softvera, o kojima ovisi interoperabilnost EATMN-a;

## Amandman 35

### Prijedlog Uredbe Članak 2. – točka 19.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**19a. „Rukovoditelj uspostave” znači skupinu operativnih dionika koje je odabrala Komisija pozivom za podnošenje prijedloga odgovornih za rukovodstvenu razinu upravljanja ostvarivanjem glavnog plana ATM-a;**

## Amandman 36

### Prijedlog Uredbe Članak 2. – točka 24.

*Tekst koji je predložila Komisija*

24. „funkcionalni blok zračnog prostora” znači blok zračnog prostora koji **se temelji na operativnim zahtjevima i koji se uspostavlja** bez obzira na državne granice, u kojem se pružanje usluga u zračnoj plovidbi i s njima povezanih usluga temelji na učinkovitosti i optimizaciji, **s ciljem da se u svaki funkcionalni blok uvede poboljšana suradnja između pružatelja** usluga u zračnoj plovidbi, ili ako je primjereno, **integrirani pružatelj** usluga;

*Izmjena*

24. „funkcionalni blok zračnog prostora” znači blok zračnog prostora koji **je uspostavljen** bez obzira na državne granice, u kojem se pružanje usluga u zračnoj plovidbi i s njima povezanih usluga temelji na učinkovitosti i optimizaciji **putem poboljšane suradnje među pružateljima** usluga u zračnoj plovidbi, ili ako je **to** primjereno, **integriranog pružatelja** usluga;

## Amandman 37

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 25.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**25a. „ljudski čimbenik” znači društvene i kulturne uvjeti te uvjete osoblja u sektoru upravljanja zračnim prometom;**

*Justification*

*The human factor must be monitored and brought into the core of the SES framework, especially in view of the significant operational changes involved in the ATM Master Plan.*

## Amandman 38

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 31.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

31. „mreža ruta” znači **mreža** utvrđenih ruta za usmjeravanje protoka općeg zračnog prometa koja je potrebna za pružanje usluga kontrole zračnog prometa;

31. „mreža ruta” znači **mrežu** utvrđenih ruta za usmjeravanje protoka općeg zračnog prometa koja je potrebna za **najučinkovitije** pružanje usluga kontrole zračnog prometa;

## Amandman 39

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 33.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

33. „sustav” znači skup sastavnih dijelova na zrakoplovu **i** na tlu, **kao i** satelitskih uređaja, koji su potpora uslugama zračne plovidbe u svim fazama leta;

33. „sustav” znači skup sastavnih dijelova na zrakoplovu **i/ili** na tlu **i/ili** satelitskih uređaja, koji su potpora uslugama zračne plovidbe u svim fazama leta;

## Amandman 40

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 36.

*Tekst koji je predložila Komisija*

36. „nacionalno *nadzorno* tijelo” znači nacionalno tijelo *ili tijela kojima* je država članica povjerila zadaće *nadzora u skladu s ovom Uredbom i i nacionalna nadležna tijela kojima su povjerene zadaće iz članka 8.b* Uredbe (EZ) br. 216/2008;

*Izmjena*

36. „nacionalno *zrakoplovno* tijelo” znači nacionalno tijelo *koje je akreditirala EAA i kojem je* država članica povjerila zadaće *iz ove Uredbe i iz Uredbe* (EZ) br. 216/2008;

## Amandman 41

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 37.

*Tekst koji je predložila Komisija*

37. „usluge podrške” su usluge *u zračnoj plovidbi različite od* usluga *zračnog prometa*, kao i *drugih usluga* i aktivnosti koje su povezane s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi i podupiru ih;

*Izmjena*

37. „usluge podrške” su usluge *CNS-a (komunikacijske usluge, usluge plovidbe i nadzora), usluge MET-a (meteorološke usluge) i AIS-a* (usluga *zrakoplovnog informiranja*), kao i *druge usluge* i aktivnosti koje su povezane s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi i podupiru ih;

## Amandman 42

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – točka 38.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*38a. „industrijsko partnerstvo” znači dogovore o suradnji na temelju ugovora u svrhu unapređenja upravljanja zračnim prometom među različitim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, uključujući upravitelja mreže, korisnike zračnog prometa, zračne luke ili ostale usporedive gospodarske aktere;*

*Izmjena*

#### **Amandman 43**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 2. – točka 38.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**38b. „integrirani operativni zračni prostor” znači kontrolirani zračni prostor definiranih dimenzija koji uključuje europski i, ovisno o odgovarajućim dogovorima, zračni prostor susjednih trećih zemalja u kojem se primjenjuju dinamična struktura dodjele i vremenska raspodjela, resursi za kontrolu poboljšani putem izvedbe, potpuno interoperabilne usluge u zračnoj plovidbi i kombinirana rješenja kako bi se postiglo optimalno, predvidljivo i sigurno korištenje zračnog prostora u cilju ostvarivanja jedinstvenog europskog neba;**

#### **Amandman 44**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 2. – točka 38.c (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**38c. „lokalni planovi izvedbe” znači planove koje je uspostavilo jedno ili više nacionalnih zrakoplovnih tijela na lokalnoj razini, i to u funkcionalnom bloku zračnog prostora, na regionalnoj ili nacionalnoj razini;**

#### **Amandman 45**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 2. – točka 38.d (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**38d. „osposobljeni subjekt” znači tijelo kojemu Agencija ili nacionalno zrakoplovno tijelo može dodijeliti zadaće posebnog zaduženja u pogledu**

*certificiranja ili nadzora te koje je pod nadzorom i u nadležnosti navedene Agencije, odnosno navedenog tijela.*

#### Amandman 46

##### Prijedlog Uredbe Članak 3. – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nacionalna **nadzorna** tijela

*Izmjena*

Nacionalna **zrakoplovna** tijela

#### Amandman 47

##### Prijedlog Uredbe Članak 3. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice, zajednički ili pojedinačno, imenuju ili uspostavljaju tijelo **ili tijela** kao svoje nacionalno **nadzorno** tijelo kako bi preuzimale zadaće koje se takvom tijelu dodjeljuju na temelju ove Uredbe.

*Izmjena*

1. Države članice, zajednički ili pojedinačno, imenuju ili uspostavljaju tijelo kao svoje nacionalno tijelo **za zrakoplovstvo** kako bi preuzimale zadaće koje se takvom tijelu dodjeljuju na temelju ove Uredbe **i Uredbe (EZ) br. 216/2008.**

#### Amandman 48

##### Prijedlog Uredbe Članak 3. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nacionalna **nadzorna** tijela pravno su različita i neovisna, osobito u organizacijskom, hijerarhijskom pogledu i pogledu donošenja odluka, **o svim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi ili svim privatnim ili javnim subjektima zbog interesa za aktivnosti tih pružatelja.**

*Izmjena*

2. Nacionalna **zrakoplovna** tijela pravno su različita i neovisna **o svim poduzećima, organizacijama, javnim ili privatnim subjektima ili osoblju koji pripadaju opsegu djelatnosti tijela iz ove Uredbe i članka 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008 ili imaju interes u aktivnosti tih subjekata,** osobito u organizacijskom, hijerarhijskom pogledu i pogledu donošenja odluka, **uključujući zasebna sredstva godišnjeg proračuna.**

## Amandman 49

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. nacionalna **nadzorna** tijela mogu se udruživati u organizacijskom smislu s ostalim regulatornim tijelima i/ili tijelima nadležnima za sigurnost.

*Izmjena*

3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. nacionalna **zrakoplovna** tijela mogu se udruživati u organizacijskom smislu s ostalim regulatornim tijelima i/ili tijelima nadležnima za sigurnost.

## Amandman 50

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Nacionalna **nadzorna** tijela **koja se pravno ne razlikuju od svakog pružatelja usluga u zračnoj plovidbi ili svakog privatnog ili javnog subjekta zbog interesa koji imaju za aktivnosti takvih pružatelja iz stavka 2.** na dan stupanja na snagu ove Uredbe, **ispunjavaju ovaj zahtjev** najkasnije do 1. siječnja **2020.**

*Izmjena*

4. Nacionalna **zrakoplovna** tijela **osiguravaju usklađenost s odredbama iz ovog članka** na dan stupanja na snagu ove Uredbe **ili** najkasnije do 1. siječnja **2017.**

## Amandman 51

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Nacionalna **nadzorna** tijela izvršavaju svoje ovlasti nepristrano, neovisno i transparentno. Posebice su organizirana, popunjena osobljem, upravljana i financirana na način koji im omogućava izvršavanje ovlasti na takav način.

*Izmjena*

5. Nacionalna **zrakoplovna** tijela izvršavaju svoje ovlasti nepristrano, neovisno i transparentno. Posebice su organizirana, popunjena osobljem, upravljana i financirana na način koji im omogućava izvršavanje ovlasti na takav način.

## Amandman 52

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 6. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Osoblje nacionalnih *nadzornih* tijela:

*Izmjena*

6. Osoblje nacionalnih *zrakoplovnih* tijela:

## Amandman 53

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 6. – točka (a)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) zapošljava se u skladu s jasnim i transparentnim pravilima kojima se jamči njihova neovisnost, *a kad je riječ o osobama zaduženima za strateške odluke, imenuje ih nacionalni kabinet ili vijeće ministara ili drugo javno tijelo koje nema izravnu kontrolu nad pružateljima usluga u zračnoj plovidbi ili koristi od njih;*

*Izmjena*

(a) zapošljava se u skladu jasnim i transparentnim pravilima *i kriterijima* kojima se jamči njihova neovisnost;

## Amandman 54

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 6. – točka (b)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) odabiru se u *transparentnom* postupku na temelju njihovih posebnih kvalifikacija, uključujući odgovarajuće *sposobnosti* i relevantno iskustvo *među ostalim na području revizije, usluga u zračnoj plovidbi i sustava zračne plovidbe;*

*Izmjena*

(b) odabiru se u *transparentnom* postupku na temelju njihovih posebnih kvalifikacija, uključujući odgovarajuće *vještine* i relevantno iskustvo;

## Amandman 55

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 6. – točka (ba) (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ba) ne upućuju ih pružatelji usluga u zračnoj plovidbi ni trgovačka društva pod njihovim nadzorom;**

## Amandman 56

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 6. – točka (c)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(c) djeluju neovisno **osobito o svakom interesu vezanom za pružatelje usluga u zračnoj plovidbi** i ne traže niti dobivaju upute od bilo koje vlade ili drugog javnog ili privatnog tijela pri provođenju funkcija nacionalnog **nadzornog** tijela;

(c) djeluju neovisno i ne traže niti dobivaju upute od bilo koje vlade ili drugog javnog ili privatnog tijela pri provođenju funkcija nacionalnog **zrakoplovnog** tijela, **ne dovodeći u pitanje blisku suradnju s drugim mjerodavnim nacionalnim tijelima;**

## Amandman 57

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 6. – točka (e)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(e) kad je riječ o osobama **zaduženim** za strateške odluke, revizije ili ostale funkcije koje su izravno povezane s nadzorom ili ciljevima izvedbe pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, one ne obnašaju profesionalan položaj ili ne snose odgovornost za bilo kojeg pružatelja usluga u zračnoj plovidbi nakon svog mandata u nacionalnom **nadzornom** tijelu na razdoblje od **najmanje jedne godine**.

(e) kad je riječ o osobama **koje su bile zadužene** za strateške odluke, revizije ili ostale funkcije koje su izravno povezane s nadzorom ili ciljevima izvedbe pružatelja usluga u zračnoj plovidbi **dulje od šest mjeseci**, one ne obnašaju profesionalan položaj ili ne snose odgovornost za bilo kojeg pružatelja usluga u zračnoj plovidbi nakon svog mandata u nacionalnom tijelu **za zrakoplovstvo** na razdoblje od:

## Amandman 58

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 6. – točka (e) – podtočka i. (nova)



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(i) najmanje 12 mjeseci za osoblje na upravljačkim položajima;**

## **Amandman 59**

### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 3. – stavak 6. – točka (e) – podtočka ii. (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ii) najmanje šest mjeseci za osoblje na neupravljačkim položajima.**

## **Amandman 60**

### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 3. – stavak 6. – točka (ea) (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ea) vrhovno rukovodstvo tijela imenuje se na fiksno razdoblje od tri do sedam godina, uz mogućnost jednog produljenja, i tijekom mandata mogu se osloboditi dužnosti samo ako više ne ispunjavaju uvjete iz ovog članka ili su u okviru nacionalnog zakonodavstva okrivljeni zbog povrede radne dužnosti.**

## **Amandman 61**

### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 3. – stavak 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

7. Države članice osiguravaju da nacionalna **nadzorna** tijela imaju potrebna sredstva i mogućnosti za učinkovito i pravovremeno izvršavanje zadaća koje su im dodijeljene ovom Uredbom. Nacionalna **nadzorna** tijela imaju potpunu ovlast zapošljavanja svog osoblja i upravljanja

7. Države članice osiguravaju da nacionalna **zrakoplovna** tijela imaju potrebna sredstva i mogućnosti za učinkovito i pravovremeno izvršavanje zadaća koje su im dodijeljene ovom Uredbom. Nacionalna **zrakoplovna** tijela imaju potpunu ovlast zapošljavanja svog

njime na temelju svojih vlastitih odobrenih proračunskih sredstava koja potječu iz među ostalim rutnih naknada koje treba utvrditi razmjerno zadacima koje tijelo treba ispuniti u skladu s člankom 4.

osoblja i upravljanja njime na temelju svojih vlastitih odobrenih proračunskih sredstava koja potječu iz među ostalim rutnih naknada koje treba utvrditi razmjerno zadacima koje tijelo treba ispuniti u skladu s člankom 4.

## Amandman 62

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

8. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima i adresama nacionalnih **nadzornih** tijela, kao i o promjenama tih podataka, te o mjerama poduzetim u svrhu osiguranja sukladnosti s ovim člankom.

*Izmjena*

8. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima i adresama nacionalnih **zrakoplovnih** tijela, kao i o promjenama tih podataka, te o mjerama poduzetim u svrhu osiguranja sukladnosti s ovim člankom.

## Amandman 63

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

9. Komisija utvrđuje detaljna pravila kojima se određuju načini zapošljavanja i postupci odabira za primjenu stavka 6. točaka (a) i (b). Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja *iz članka 27. stavka 3.*

*Izmjena*

9. Komisija utvrđuje detaljna pravila kojima se određuju načini zapošljavanja i postupci odabira za primjenu stavka 6. točaka (a) i (b). Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja **sukladno članku 27. stavku 3. i njima se utvrđuje:**

## Amandman 64

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 9. – točka (a) (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) razina razdvajanja koju tijelo za imenovanje zahtijeva od bilo kojeg poduzeća, organizacije, javnog ili privatnog subjekta ili osoblja koje potpada**

*pod područje djelatnosti tijela kao što je utvrđeno člankom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008 ili ima interes za djelatnosti takvih subjekata u cilju očuvanja ravnoteže između izbjegavanja sukoba interesa i upravne učinkovitosti;*

#### **Amandman 65**

##### **Prijedlog Uredbe Članak 3. – stavak 9. – točka (b) (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) relevantne tehničke kvalifikacije koje se zahtijevaju za osoblje uključeno u revizije.*

#### **Amandman 66**

##### **Prijedlog Uredbe Članak 4. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Zadace nacionalnih *nadzornih* tijela

Zadace nacionalnih *zrakoplovnih* tijela

#### **Amandman 67**

##### **Prijedlog Uredbe Članak 4. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Nacionalnim *nadzornim* tijelima *iz članka 3.* povjeravaju se posebice sljedeći zadaci:

1. Nacionalnim *zrakoplovnim* tijelima povjeravaju se posebice sljedeći zadaci:

#### **Amandman 68**

##### **Prijedlog Uredbe Članak 4. – stavak 1. – točka (a)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) osiguravanje nadzora nad primjenom ove Uredbe, posebice u vezi sa sigurnim i učinkovitim radom pružatelja usluga u zračnoj plovidbi koji pružaju usluge vezane uz zračni prostor u nadležnosti države članice koja je imenovala ili uspostavila odgovarajuće tijelo;

*Izmjena*

(a) osiguravanje nadzora nad primjenom ove Uredbe **i Uredbe (EZ) br. 216/2008**, posebice u vezi sa sigurnim i učinkovitim radom pružatelja usluga u zračnoj plovidbi koji pružaju usluge vezane uz zračni prostor u nadležnosti države članice koja je imenovala ili uspostavila odgovarajuće tijelo;

## **Amandman 69**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 1. – točka (b)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(b) izdavanje svjedodžbi pružateljima usluga u zračnoj plovidbi u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008 i provođenje nadzora nad primjenom uvjeta pod kojima su oni izdani;**

*Izmjena*

**(b) izvršavanje ili prenošenje, u cijelosti ili djelomično, zadaća popisanih u člancima 8.b, 8.c i 10. Uredbe (EZ) br. 216/2008 i izvršavanje zadaće osiguravanja nadzora nad primjenom ove Uredbe, posebice kad je riječ o sigurnom i učinkovitom radu pružatelja usluga u zračnoj plovidbi vezano uz zračni prostor u nadležnosti tih država članica;**

## **Amandman 70**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 1. – točka (c)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(c) izdavanje licencija, kvalifikacija za licencije, odobrenja i svjedodžbi kontrolorima leta u skladu s člankom 8.c Uredbe (EZ) br. 216/2008 i provođenje nadzora nad primjenom uvjeta pod kojima su oni izdani;**

*Izmjena*

**Briše se.**

## **Amandman 71**

### **Prijedlog Uredbe**

#### Članak 4. – stavak 1. – točka (e)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(e) nadziranje provedbe sustava naplate pristojbi u skladu s člancima 12. i 13.;

*Izmjena*

(e) nadziranje provedbe sustava naplate pristojbi u skladu s člancima 12. i 13., **uključujući odredbe o namirivanju gubitaka iz drugih dobitaka iz članka 13. stavka 7.;**

#### Amandman 72

##### Prijedlog Uredbe

#### Članak 4. – stavak 1. – točka (ga) (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ga) podnošenje godišnjeg izvješća o svojim aktivnostima i izvršavanju svojih zadaća odgovarajućim tijelima države članice, EAA-u i Komisiji. Takva izvješća sadržavaju poduzete mjere i postignute rezultate u pogledu svakog od zadataka navedenih u ovom članku.**

#### Amandman 73

##### Prijedlog Uredbe

#### Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Svako nacionalno **nadzorno** tijelo organizira odgovarajuće inspekcije i preglede kako bi provjerilo poštuju li se zahtjevi iz ove Uredbe. Predmetni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi omogućava izvođenje ovih zadaća.

2. Svako nacionalno **zrakoplovno** tijelo organizira odgovarajuće inspekcije i preglede kako bi provjerilo poštuju li se zahtjevi iz ove Uredbe. Predmetni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi omogućava izvođenje ovih zadaća, **a odgovarajuća država članica nudi svu potrebnu pomoć kako bi osigurala djelotvornost nadzora usklađenosti.**

## Amandman 74

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

Suradnja između nacionalnih **nadzornih** tijela

*Izmjena*

Suradnja između nacionalnih **zrakoplovnih** tijela

## Amandman 75

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nacionalna **nadzorna** tijela razmjenjuju informacije o svom radu i načelima, praksama i postupcima donošenja odluka te o provedbi prava Unije. Surađuju u svrhu koordiniranja svog odlučivanja diljem Unije. Nacionalna **nadzorna** tijela sudjeluju i zajedno rade u mreži koja se sastaje u redovitim **intervalima**. Komisija i **Europska agencija za zrakoplovstvo (u daljnjem tekstu „EAA”) članice su, koordiniraju i podupiru rad mreže te joj daju preporuke kad je to potrebno. Komisija i EAA omogućuju aktivnu suradnju nacionalnih nadzornih tijela te razmjene i korištenje osoblja među nacionalnim nadzornim tijelima na osnovi skupa stručnjaka koji treba uspostaviti EAA u skladu s člankom 17. stavkom 2. točkom (f) Uredbe (EZ) br. 216/2008.**

*Izmjena*

Nacionalna **zrakoplovna** tijela razmjenjuju informacije o svom radu i načelima, praksama i postupcima donošenja odluka te o provedbi prava Unije. Surađuju u svrhu koordiniranja svog odlučivanja diljem Unije. Nacionalna **zrakoplovna** tijela sudjeluju i zajedno rade u mreži koja se sastaje u redovitim **vremenskim razmacima, a najmanje jednom godišnje**. Komisija i EAA omogućuju aktivnu suradnju nacionalnih **zrakoplovnih** tijela te razmjene i korištenje osoblja među nacionalnim **zrakoplovnim** tijelima.

*Ta mreža može, između ostalog:*

*(a) proizvoditi i širiti usmjerene metode i smjernice za provedbu zadaća tijela navedenih u članku 4.;*

*(b) pružati pomoć pojedinačnim nacionalnim zrakoplovnim tijelima u vezi s regulatornim pitanjima;*

*(c) davati Komisiji i Europskoj agenciji za zrakoplovstvo mišljenja o uspostavi pravila i izdavanju svjedodžbi;*

*(d) davati mišljenja, smjernice i preporuke osmišljene za olakšavanje pružanja prekograničnih usluga;*

*(e) osmišljavati zajednička rješenja koja se trebaju provesti u dvije ili više država radi postizanja ciljeva glavnog plana ATM-a ili Čikaške konvencije.*

#### *Justification*

*The purpose and tasks of the network must be spelled out in more detail. Specifically, in addition to NSA tasks according to Article 4, it would be well-placed to identify obstacles to cross-border provision of services, both with a view to resolving bilateral cases and to advise the Commission on rulemaking.*

#### **Amandman 76**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 5. – stavak 1. – podstavak 2.**

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

Podložno pravilima o zaštiti podataka iz članka 22. ove Uredbe i Uredbe (EZ) br. 45/2001 Komisija **podupire** razmjenu informacija **iz prvog i drugog podstavka ovog stavka** među članovima mreže, po mogućnosti elektroničkim alatima, poštujući pritom povjerljivost poslovnih tajni **pružatelja usluga u zračnoj plovidbi.**

###### *Izmjena*

Podložno pravilima o zaštiti podataka iz članka 22. ove Uredbe i Uredbe (EZ) br. 45/2001 Komisija **predviđa platformu** za razmjenu informacija među članovima mreže, po mogućnosti elektroničkim alatima, poštujući pritom povjerljivost poslovnih tajni **svih uključenih poduzeća, organizacija i poslovnih subjekata.**

#### **Amandman 77**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 5. – stavak 2.**

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nacionalna **nadzorna** tijela blisko surađuju, također putem radnih dogovora, u svrhe pružanja uzajamne pomoći u njihovim zadaćama praćenja i provođenja istraga i pregleda.

###### *Izmjena*

2. Nacionalna **zrakoplovna** tijela blisko surađuju, također putem radnih dogovora, u svrhe pružanja uzajamne pomoći u njihovim zadaćama praćenja i provođenja istraga i pregleda.

## Amandman 78

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Što se tiče funkcionalnih blokova zračnog prostora **koji prelaze preko zračnih prostora pod nadležnošću više od jedne države članice**, predmetne države članice zaključuju sporazum o nadzoru predviđen **ovim** člankom koji se odnosi na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi koji pružaju usluge za te blokove. Predmetna nacionalna **nadzorna** tijela uvode plan kojim utvrđuju načine svoje suradnje u cilju primjene tog sporazuma.

*Izmjena*

3. Što se tiče funkcionalnih blokova zračnog prostora, predmetne države članice zaključuju sporazum o nadzoru predviđen člankom **4.**, koji se odnosi na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi koji pružaju usluge za te blokove. Predmetna nacionalna **zrakoplovna** tijela uvode plan kojim utvrđuju načine svoje suradnje u cilju primjene tog sporazuma.

## Amandman 79

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Nacionalna **nadzorna** tijela ostvaruju blisku međusobnu suradnju kako bi se osigurao odgovarajući nadzor nad pružateljima usluga u zračnoj plovidbi koji imaju valjanu svjedodžbu iz jedne države članice, a također pružaju usluge koje se odnose na zračni prostor pod nadležnošću neke druge države članice. Takva suradnja uključuje dogovore o obradi predmeta koji uključuju nepoštivanje ove Uredbe i zajedničkih zahtjeva koji se primjenjuju i koji su doneseni u skladu s člankom 8.b stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008.

*Izmjena*

4. Nacionalna **zrakoplovna** tijela ostvaruju blisku međusobnu suradnju kako bi se osigurao odgovarajući nadzor nad pružateljima usluga u zračnoj plovidbi koji imaju valjanu svjedodžbu iz jedne države članice, a također pružaju usluge koje se odnose na zračni prostor pod nadležnošću neke druge države članice. Takva suradnja uključuje dogovore o obradi predmeta koji uključuju nepoštivanje ove Uredbe i zajedničkih zahtjeva koji se primjenjuju i koji su doneseni u skladu s člankom 8.b stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008.

## Amandman 80

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 5.



*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Kod pružanja usluga u zračnoj plovidbi u zračnom prostoru pod nadležnošću neke druge države članice, dogovori iz stavaka 2. i 4. uključuju sporazum o uzajamnom priznavanju zadaća nadzora utvrđenih člankom 4. stavcima 1. i 2. te rezultata tih zadaća. Ovo uzajamno priznavanje također se primjenjuje kada se donose dogovori između nacionalnih nadzornih tijela o priznavanju postupka certificiranja pružatelja usluga.

*Izmjena*

5. Kod pružanja usluga u zračnoj plovidbi u zračnom prostoru pod nadležnošću neke druge države članice, dogovori iz stavaka 2., 3. i 4. uključuju sporazum o uzajamnom priznavanju zadaća nadzora utvrđenih člankom 4. stavcima 1. i 2. te rezultata tih zadaća. Ovo uzajamno priznavanje također se primjenjuje kada se donose dogovori između nacionalnih nadzornih tijela o priznavanju postupka certificiranja pružatelja usluga.

*Justification*

*Mutual recognition is also important in respect of FABs*

**Amandman 81**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 5. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Ako to dopušta nacionalno pravo i radi regionalne suradnje, nacionalna **nadzorna** tijela mogu također zaključiti sporazume o raspodjeli odgovornosti u vezi zadaća nadzora.

*Izmjena*

6. Ako to dopušta nacionalno pravo i radi regionalne suradnje, nacionalna **zrakoplovna** tijela mogu također zaključiti sporazume o raspodjeli odgovornosti u vezi zadaća nadzora.

**Amandman 82**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 6. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Nacionalna **nadzorna** tijela mogu odlučiti da u **cijelosti** ili djelomično prenesu inspekcije i **preglede iz članka 4. stavka 2.** na kvalificirane subjekte koji ispunjavaju zahtjeve iz Priloga I.

*Izmjena*

1. **EAA i** nacionalna **zrakoplovna** tijela mogu odlučiti da u **potpunosti** ili djelomično prenesu inspekcije, **preglede i druge zadaće predviđene ovom Uredbom** na kvalificirane subjekte koji ispunjavaju zahtjeve iz Priloga I.

## Amandman 83

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Takav prijenos **koji odobrava nacionalno nadzorno tijelo** vrijedi unutar Unije tijekom razdoblja od tri godine koje se može obnoviti. Nacionalna **nadzorna** tijela mogu za izvođenje ovih inspekcija i pregleda zadužiti bilo koje kvalificirane subjekte smještene na području Unije.

*Izmjena*

2. Takav prijenos vrijedi unutar Unije tijekom razdoblja od tri godine koje se može obnoviti. **EAA i nacionalna zrakoplovna** tijela mogu za izvođenje ovih inspekcija i pregleda zadužiti bilo koje kvalificirane subjekte smještene na području Unije.

## Amandman 84

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. **Države članice** obavještavaju Komisiju, **EAA** i ostale države članice o kvalificiranim subjektima na koje su u skladu sa stavkom 1. prenijeli zadaće navodeći područje odgovornosti svakog subjekta te njihove identifikacijske brojeve i sve takve vrste promjena. Komisija objavljuje u Službenom listu Europske unije popis kvalificiranih subjekata, njihove identifikacijske brojeve i područja odgovornosti te redovito ažurira taj popis.

*Izmjena*

3. **EAA i nacionalna zrakoplovna tijela** obavještavaju Komisiju i ostale države članice, **a po potrebi i EAA**, o kvalificiranim subjektima na koje su u skladu sa stavkom 1. prenijeli zadaće navodeći područje odgovornosti svakog subjekta te njihove identifikacijske brojeve i sve takve vrste promjena. Komisija objavljuje u Službenom listu Europske unije popis kvalificiranih subjekata, njihove identifikacijske brojeve i **njihova** područja odgovornosti te redovito ažurira taj popis.

## Amandman 85

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. **Države članice** povlače izaslanstvo kvalificiranog subjekta koji više ne ispunjava zahtjeve iz Priloga I. Smjesta o tome obavještava Komisiju, **EAA** i ostale države članice.

*Izmjena*

4. **EAA i nacionalna zrakoplovna tijela** povlače izaslanstvo kvalificiranog subjekta koji više ne ispunjava zahtjeve iz Priloga I. Smjesta o tome obavještava Komisiju i ostale države članice.

## Amandman 86

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 7. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Nacionalna **nadzorna** tijela, koja djeluju u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, uspostavljaju mehanizam savjetovanja za odgovarajuće uključivanje dionika, među ostalim i predstavnika profesionalnog osoblja, u provedbu jedinstvenog europskog neba radi izvršavanja njihovih zadaća.

*Izmjena*

1. Nacionalna **zrakoplovna** tijela, koja djeluju u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, uspostavljaju mehanizam savjetovanja za odgovarajuće uključivanje dionika, među ostalim i predstavnika profesionalnog osoblja, u provedbu jedinstvenog europskog neba radi izvršavanja njihovih zadaća.

## Amandman 87

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Pružanje svih usluga u zračnoj plovidbi u Uniji podložno je pribavljanju certifikata nacionalnog **nadzornog** tijela ili **EAA-a** ili davanju izjava tim tijelima, u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008.

*Izmjena*

1. Pružanje svih usluga u zračnoj plovidbi u Uniji podložno je pribavljanju certifikata nacionalnog **zrakoplovnog** tijela ili **EEA-a** ili davanju izjava tim tijelima, u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008.

## Amandman 88

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 8. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Izdavanje svjedodžbi pružateljima usluga u zračnoj plovidbi nudi mogućnost pružanja njihovih usluga **državama članicama**, drugim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, korisnicima zračnog prostora i zračnim lukama unutar Unije. **Radi usluga podrške ta mogućnost mora biti** u skladu s **člankom 10. stavkom 2.**

*Izmjena*

4. Izdavanje svjedodžbi pružateljima usluga u zračnoj plovidbi nudi mogućnost pružanja njihovih usluga **svakoj državi članici**, drugim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, korisnicima zračnog prostora i zračnim lukama unutar Unije **te susjednim trećim zemljama, a također prema potrebi unutar funkcionalnih blokova zračnog prostora** u skladu s **uzajamnim sporazumom među**

## Amandman 89

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 9. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U vezi **funkcionalnih blokova** zračnog prostora **uspostavljenih** u skladu s člankom 16., **koji se protežu preko zračnog prostora pod nadležnošću više od jedne države članice**, te države članice zajednički, u skladu sa stavkom 1. ovog članka, određuju jednog ili više pružatelja usluga u zračnom prometu, najmanje jedan mjesec prije uspostave bloka zračnog prostora.

*Izmjena*

5. U vezi **s funkcionalnim blokovima** zračnog prostora **uspostavljenim** u skladu s člankom 16. te države članice zajednički, u skladu sa stavkom 1. ovog članka, određuju jednog ili više pružatelja usluga u zračnom prometu, najmanje jedan mjesec prije uspostave bloka zračnog prostora.

## Amandman 90

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere, u skladu s ovim člankom, za **osiguravanje da se pružatelji** usluga podrške **moгу natjecati** u Uniji na temelju jednakih, nediskriminirajućih i transparentnih uvjeta u svrhu pružanja tih usluga.

***Uvjet naveden u ovom članku ispunjava se najkasnije do 1. siječnja 2020.***

2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju da **je pružanje** usluga **zračnog prometa odvojeno od pružanja** usluga podrške. **To odvajanje podrazumijeva uvjet da usluge zračnog prometa i podrške pružaju različita poduzeća.**

*Izmjena*

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere, u skladu s ovim člankom, **da osiguraju da ne postoje zakonske prepreke za pružatelje** usluga podrške **koje bi spriječile njihovu mogućnost natjecanja** u Uniji na temelju jednakih, nediskriminirajućih i transparentnih uvjeta u svrhu pružanja tih usluga.

2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju da **pružatelji** usluga **u zračnoj plovidbi prilikom izrade svojih poslovnih planova traže ponude od različitih pružatelja** usluga podrške **s ciljem odabira financijski i kvalitativno najpovoljnijeg pružatelja. Tijelo za reviziju izvedbe iz članka 11. stavka 2. nadzire razinu usklađenosti s odredbama**

3. Pri odabiru pružatelja usluga podrške, subjekt koji nabavlja te usluge **u obzir posebice uzima troškovnu učinkovitost, cjelokupnu kvalitetu te sigurnost usluga.**

4. Pružatelja usluga podrške ne može se odabrati za pružanje usluga u zračnom prostoru države članice osim ako:

a) ima svjedodžbu u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008;

(b) se njegovo glavno mjesto poslovanja nalazi na teritoriju jedne od država članica;

(c) države članice i/ili državljani država članica imaju vlasništvo nad više od 50 % pružatelja usluga i u praksi imaju kontrolu nad njime, bilo izravno bilo neizravno ili putem jednoga ili više posredničkih poduzeća, osim kako je predviđeno sporazumom s trećom zemljom čiji je Unija potpisnik; te

(d) pružatelj usluga ispunjava nacionalne sigurnosne i obrambene zahtjeve.

5. Usluge podrške povezane s operacijama europske mreže upravljanja zračnim prometom mogu se osigurati centraliziranim načinom preko upravitelja mreže dodajući te usluge uslugama iz članka 17. stavka 2. u skladu s člankom 17. stavkom 3. Mogu se na jednak način osigurati na isključivoj osnovi koju provodi pružatelj usluga zračnog prometa ili grupacija takvih pružatelja usluga, osobito onih povezanih s opskrbom infrastrukture za upravljanje zračnim prometom. Komisija određuje načine odabira pružatelja usluga ili grupacija pružatelja usluga, temeljem stručne sposobnosti i sposobnosti pružanja usluga na neovisno i troškovno djelotvoran način te utvrđuje ukupno procjenjivanje predvidljivih troškova i prednosti opskrbe uslugama podrške na centraliziran način. Ti se

*iz ovog stavka pri ocjeni planova izvedbe.*

3. Pri odabiru **vanjskog** pružatelja usluga podrške **poštuju se odredbe Direktive 2004/18/EZ. Pritom su troškovna i energetska učinkovitost, cjelokupna kvaliteta usluga, interoperabilnost i sigurnost usluga, kao i transparentnost postupka nabave posebno obvezujući kriteriji odabira za subjekt koji nabavlja te usluge.**

4. Pružatelja usluga podrške ne može se odabrati za pružanje usluga u zračnom prostoru države članice osim ako:

(a) ima svjedodžbu u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008;

(b) se njegovo glavno mjesto poslovanja nalazi na teritoriju jedne od država članica;

(c) države članice i/ili državljani država članica imaju vlasništvo nad više od 50 % pružatelja usluga i u praksi imaju kontrolu nad njime, bilo izravno bilo neizravno ili putem jednoga ili više posredničkih poduzeća, osim kako je predviđeno sporazumom s trećom zemljom čiji je Unija potpisnik; te

(d) pružatelj usluga ispunjava nacionalne sigurnosne i obrambene zahtjeve.

5. Usluge podrške povezane s operacijama europske mreže upravljanja zračnim prometom mogu se osigurati centraliziranim načinom preko upravitelja mreže dodajući te usluge uslugama iz članka 17. stavka 2. u skladu s člankom 17. stavkom 3. Mogu se na jednak način osigurati na isključivoj osnovi koju provodi pružatelj usluga zračnog prometa ili grupacija takvih pružatelja usluga, osobito onih povezanih s opskrbom infrastrukture za upravljanje zračnim prometom. Komisija određuje načine odabira pružatelja usluga ili grupacija pružatelja usluga, temeljem stručne sposobnosti i sposobnosti pružanja usluga na neovisno i troškovno djelotvoran način te utvrđuje ukupno procjenjivanje predvidljivih troškova i prednosti opskrbe uslugama podrške na centraliziran način. Ti se

provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Komisija određuje pružatelje usluga ili grupacije takvih pružatelja usluga u skladu s tim provedbenima aktima.

provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Komisija određuje pružatelje usluga ili grupacije takvih pružatelja usluga u skladu s tim provedbenima aktima.

***5.a Komisija uspostavlja detaljna pravila kojima se utvrđuju načini za odabir usluga obuhvaćenih ovim člankom. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.***

***5.b Komisija provodi sveobuhvatnu studiju o operativnim, gospodarskim, sigurnosnim i društvenim učincima uvođenja tržišnih načela za pružanje usluga podrške i do 1. siječnja 2016. je dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću. Tom se studijom uzima u obzir primjena glavnog plana ATM-a i učinak tehnologija SESAR na sektor usluga podrške.***

## Amandman 91

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 1. – točka (a)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) ciljeve izvedbe na razini Unije i povezane lokalne ciljeve izvedbe za ključna područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta i učinkovitosti troškova;

*Izmjena*

(a) ciljeve izvedbe na razini Unije i povezane lokalne ciljeve izvedbe za ključna područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta i učinkovitosti troškova **u skladu s visokim ciljevima glavnog plana ATM-a utvrđenog za čitavo referentno razdoblje;**

## Amandman 92

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 1. – točka (b)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) **nacionalne** planove **ili planove za funkcionalne blokove zračnog prostora,**

*Izmjena*

(b) **lokalne** planove **izvedbe,** uključujući ciljeve izvedbe, pri čemu se osigurava

uključujući ciljeve izvedbe, pri čemu se osigurava pridržavanje ciljeva izvedbe na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva; te da

pridržavanje ciljeva izvedbe na razini unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva; te da

**Amandman 93**  
**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 11. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Komisija imenuje neovisno, nepristrano i stručno tijelo kao „tijelo za reviziju izvedbe”. Uloga **tijela za reviziju izvedbe** je pomaganje Komisiji, u suradnji s nacionalnim **nadzornim** tijelima, i pomaganje nacionalnim nadzornim tijelima, **na njihov zahtjev**, pri provedbi sheme izvedbe iz stavka 1. Tehničku pomoć **tijelu za reviziju izvedbe** mogu pružati EAA i Eurocontrol ili **neko** drugo **stručno** tijelo.

*Izmjena*

2. Komisija imenuje neovisno, nepristrano i stručno tijelo kao „tijelo za reviziju izvedbe” (**PRB**). **PRB pod nadzorom Komisije uspostavlja europski ekonomski regulator od 1. srpnja 2015.** Uloga **PRB-a** je pomaganje Komisiji, u suradnji s nacionalnim **zrakoplovnim** tijelima, i pomaganje nacionalnim nadzornim tijelima **te njihovo praćenje** pri provedbi sheme izvedbe iz stavka 1. **PRB je funkcionalno i pravno odvojen od svakog pružatelja usluga, bilo na nacionalnoj ili paneuropskoj razini.** Tehničku pomoć **PRB-u** mogu pružati EAA, **upravitelj mreže**, Eurocontrol ili drugo **nadležno** tijelo.

**Amandman 94**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Planove **na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora** iz stavka 1. točke (b) izrađuju nacionalna **nadzorna** tijela, a donosi ih država članica (države članice). Ti planovi uključuju povezivanje lokalnih ciljeva i odgovarajući program poticaja kakav je prihvatila država članica (države članice). Izrada planova uključuje savjetovanje s pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, predstavnicima korisnika zračnog prostora i, kada je potrebno, s operatorima

*Izmjena*

3. **Lokalne** planove **izvedbe** iz stavka 1. točke (b) izrađuju nacionalna **zrakoplovna** tijela, a donosi ih država članica (države članice). Ti planovi uključuju povezivanje lokalnih ciljeva i odgovarajući program poticaja kakav je prihvatila država članica (države članice). Izrada planova uključuje savjetovanje s **Komisijom, PRB-om**, pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, predstavnicima korisnika zračnog prostora i, kada je potrebno, s operatorima

aerodroma i koordinatorima aerodroma.

aerodroma i koordinatorima aerodroma.

#### Amandman 95

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 11. – stavak 4. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Usklađenost s *planovima na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora* i lokalnih ciljeva s ciljevima izvedbe na razini Unije ocjenjuje Komisija u suradnji s tijelom za reviziju izvedbe.

*Izmjena*

Usklađenost *lokalnih planova izvedbe* i lokalnih ciljeva s ciljevima izvedbe na razini Unije ocjenjuje Komisija u suradnji s tijelom za reviziju izvedbe.

#### Amandman 96

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 11. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

U slučaju da Komisija utvrdi da planovi *na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora ili* lokalni ciljevi nisu u skladu s ciljevima na razini Unije, ona može od dotičnih država članica zatražiti poduzimanje potrebnih korektivnih mjera. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 27. stavka 2.

*Izmjena*

U slučaju da Komisija utvrdi da *lokalni* planovi *izvedbe* ili lokalni ciljevi nisu u skladu s ciljevima na razini Unije, ona može od dotičnih država članica zatražiti poduzimanje potrebnih korektivnih mjera. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 27. stavka 2.

#### Amandman 97

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 11. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Komisija redovito *ocjenjuje* ostvarivanje ciljeva na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva izvedbe.

*Izmjena*

6. Komisija *i EEA zajedno s tijelom za reviziju izvedbe* redovito *ocjenjuju* ostvarivanje ciljeva na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva izvedbe.



## Amandman 98

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (a)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) prikupljanje, vrednovanje, ispitivanje, ocjenjivanje i prosljeđivanje relevantnih podataka povezanih s izvedbom usluga u zračnoj plovidbi i mrežnih funkcija, dobivenih od svih strana, uključujući pružatelje usluga u zračnoj plovidbi, operatore aerodroma, EEA, nacionalna **nadzorna** tijela, države članice i Eurocontrol;

*Izmjena*

(a) prikupljanje, vrednovanje, ispitivanje, ocjenjivanje i prosljeđivanje relevantnih podataka povezanih s izvedbom usluga u zračnoj plovidbi i mrežnih funkcija, dobivenih od svih strana, uključujući pružatelje usluga u zračnoj plovidbi, operatore aerodroma, EEA, nacionalna **zrakoplovna** tijela, države članice i Eurocontrol;

## Amandman 99

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (b)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) izbor odgovarajućih ključnih područja izvedbe na temelju dokumenta ICAO-a br. 9854 pod nazivom „**Operativna** koncepcija upravljanja globalnim zračnim prometom” i u skladu s onima koja su utvrđena u okviru izvedbe iz glavnog plana ATM-a, uključujući područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta i učinkovitosti troškova, koja se prema potrebi prilagođavaju kako bi se uvažile posebne potrebe jedinstvenog europskog neba i odgovarajućih ciljeva za ta područja, te definicije ograničenog skupa ključnih pokazatelja izvedbe za mjerenje izvedbe;

*Izmjena*

(b) izbor odgovarajućih ključnih područja izvedbe na temelju dokumenta ICAO-a br. 9854 pod nazivom „**Operativna** koncepcija upravljanja globalnim zračnim prometom” i u skladu s onima koja su utvrđena u okviru izvedbe iz glavnog plana ATM-a, uključujući područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta, učinkovitosti troškova i **ljudskih čimbenika**, koja se prema potrebi prilagođavaju kako bi se uvažile posebne potrebe jedinstvenog europskog neba i odgovarajućih ciljeva za ta područja, te definicije ograničenog skupa ključnih pokazatelja izvedbe za mjerenje izvedbe. **posebna pažnja pridaje se pokazateljima uspješnosti u području sigurnosti;**

## Amandman 100

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (c)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) uspostavljanje i ocjena ciljeva izvedbe na razini Unije i povezanih lokalnih ciljeva koji se definiraju uvažavajući ulazne podatke utvrđene na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora;

*Izmjena*

(c) uspostavljanje i ocjena ciljeva izvedbe na razini Unije i povezanih lokalnih ciljeva koji se definiraju uvažavajući ulazne podatke utvrđene na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. ***ciljevi izvedbe na razini Unije uspostavljaju se kako bi se osiguralo da svaki funkcionalni blok zračnog prostora zadrži dovoljnu fleksibilnost za postizanje najboljih rezultata.***

*Justification*

*There is a necessity to give impetus to functional airspace blocks to be more performant while also ensuring that Union-wide targets do not remove the flexibility necessary to achieve better results*

#### **Amandman 101**

##### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (d) – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) mjerila za uspostavljanje ***nacionalnih*** planova izvedbe ***ili planova izvedbe funkcionalnih blokova zračnog prostora*** od strane nacionalnih ***nadzornih*** tijela, koji sadrže lokalne ciljeve izvedbe i shemu poticaja. Planovi izvedbe:

*Izmjena*

(d) mjerila za uspostavljanje ***lokalnih*** planova izvedbe od strane nacionalnih ***zrakoplovnih*** tijela, koji sadrže lokalne ciljeve izvedbe i shemu poticaja. Planovi izvedbe:

#### **Amandman 102**

##### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (d) – podtočka i.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(i) temelje se na poslovnim planovima pružatelja usluga u zračnoj plovidbi;

*Izmjena*

(i) temelje se na poslovnim planovima pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, ***što bi se provedbom glavnog plana ATM-a trebalo uzeti u obzir;***

## Amandman 103

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (e)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(e) ocjena lokalnih ciljeva **provedbe** na temelju **nacionalnog** plana izvedbe **ili plana izvedbe funkcionalnih blokova zračnog prostora**;

*Izmjena*

(e) ocjena lokalnih ciljeva **izvedbe** na temelju **lokalnog** plana izvedbe;

## Amandman 104

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (f)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(f) praćenje **nacionalnih** planova izvedbe **ili planova izvedbe funkcionalnih blokova zračnog prostora**, uključujući odgovarajuće mehanizme uzbunjivanja;

*Izmjena*

(f) praćenje **lokalnih** planova izvedbe, uključujući odgovarajuće mehanizme uzbunjivanja;

## Amandman 105

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (g)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(g) kriteriji za određivanje sankcija za nepridržavanje ciljeva izvedbe na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva tijekom **referentnih** razdoblja i za potporu mehanizmima uzbunjivanja;

*Izmjena*

(g) kriteriji za određivanje sankcija **i mehanizama naknade** za nepridržavanje ciljeva izvedbe na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva tijekom **referentnog** razdoblja i za potporu mehanizmima uzbunjivanja;

#### *Justification*

*In addition to the introduction of sanctions, an appropriate compensation mechanism must also be established in order to address the problem stemming from the lack of synchronisation in SESAR deployment and lost investment resulting thereof.*

## Amandman 106

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 7. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 26. radi utvrđivanja detaljnih pravila za pravilno funkcioniranje sheme izvedbe u skladu s točkama navedenim u ovom stavku.

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 26. radi **donošnja ciljeva izvedbe na razini Unije i** utvrđivanja detaljnih pravila za pravilno funkcioniranje sheme izvedbe u skladu s točkama navedenim u ovom stavku.

## Amandman 107

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 11. – stavak 8.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Komisija provodi studiju o učinku koji ponašanje sudionika sustava ATM-a koji nisu pružatelji usluga u zračnoj plovidbi, na primjer operatora zračne luke, koordinatora zračne luke i operatora zračnog prijevoza, mogu imati na učinkovito funkcioniranje europske mreže ATM-a.***

***Opseg studije obuhvaća, ali nije i ograničen na:***

***(a) utvrđivanje sudionika koji nisu pružatelji usluga u zračnoj plovidbi u sustavu ATM-a koji mogu utjecati na izvedbu mreže;***

***(b) učinak koji ponašanje takvih sudionika ima na izvedbu usluga zračne plovidbe u odnosu na ključna područja izvedbe (KPI) sigurnosti, ekologije i kapaciteta;***

***(c) izvedivost razvoja pokazatelja izvedbe i ključnih pokazatelja izvedbe za te sudionike;***

***(d) sve koristi za europsku mrežu ATM-a koje mogu nastati od provedbe dodatnih pokazatelja izvedbe i ključnih pokazatelja***

*izvedbe; te sve prepreke za postizanje optimalne izvedbe.*

*Ovu studiju trebalo bi započeti najkasnije 12 mjeseci nakon objave ove Uredbe i dovršiti najkasnije za 12 mjeseci; Komisija i države članice tada razmatraju njezine rezultate s ciljem proširenja opsega sheme izvedbe radi uključivanja dodatnih pokazatelja izvedbe i ključnih pokazatelja izvedbe za buduća referentna razdoblja, u skladu s odredbama ovog članka.*

#### *Justification*

*The Performance Scheme focuses mainly on service providers as the main actors in the ATM system. It is evident that other actors within the system have the capability to affect performance outcomes across the European ATM network. Therefore the Commission, supported by the PRB, should conduct a study to understand how other ATM actors impact on network performance with a view to developing additional KPIs and PIs for those actors for implementation in future Reference Periods of the Scheme.*

#### **Amandman 108**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 13. – stavak 4.**

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

4. Troškovi koji se u ovom smislu uzimaju u obzir su oni troškovi koji se procjenjuju u odnosu na uređaje i usluge koji su predviđeni i koji se provode u skladu s ICAO-ovim regionalnim planom zračne plovidbe za Europsku regiju. Oni također **uključuju** troškove nacionalnih **nadzornih** tijela i/ili kvalificiranih subjekata, kao i druge troškove ogovarajuće države članice i pružatelja usluga u vezi s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi. Oni ne uključuju troškove kazni utvrđenih u članku 33. koje određuju države članice **ni** troškove korektivnih mjera ili sankcija iz članka 11. stavka 5.

###### *Izmjena*

4. Troškovi koji se u ovom smislu uzimaju u obzir su oni troškovi koji se procjenjuju u odnosu na uređaje i usluge koji su predviđeni i koji se provode u skladu s ICAO-ovim regionalnim planom zračne plovidbe za Europsku regiju. Oni **možu** također **uključivati** troškove nacionalnih **zrakoplovnih** tijela i/ili kvalificiranih subjekata, kao i druge troškove ogovarajuće države članice i pružatelja usluga u vezi s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi. Oni ne uključuju troškove kazni utvrđenih u članku 33. koje određuju države članice **ili** troškove korektivnih mjera ili sankcija iz članka 11. stavka 5.

## Amandman 109

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 13. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U odnosu na funkcionalne blokove zračnog prostora i kao dio odgovarajućih okvirnih sporazuma, države članice ulažu razumne napore kako bi se dogovorile o zajedničkim načelima politike zaračunavanja naknada.

*Izmjena*

5. U odnosu na funkcionalne blokove zračnog prostora i kao dio odgovarajućih okvirnih sporazuma, države članice ulažu razumne napore kako bi se dogovorile o zajedničkim načelima politike zaračunavanja naknada, **s ciljem da se postigne jedinstvena naknada u skladu s njihovim pojedinačnim planovima izvedbe.**

## Amandman 110

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 13. – stavak 9. – točka (f)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(f) naknade potiču sigurno, djelotvorno, učinkovito i održivo pružanje usluga u zračnoj plovidbi radi postizanja visoke razine sigurnosti i rentabilnosti kao i ispunjavanja ciljeva izvedbe te stimuliraju pružanje integriranih usluga, smanjujući pri tom utjecaj zrakoplovstva na okoliš. Za potrebe točke (f) i u odnosu na **nacionalne planove ili planove funkcionalnih blokova zračnog prostora, nacionalna nadzorna tijela mogu** uspostaviti mehanizme, uključujući poticaje koji se sastoje od financijskih prednosti i nedostataka, za poticanje pružatelja usluga u zračnoj plovidbi i/ili korisnika zračnog prostora da podrže unaprjeđenja u pružanju usluga u zračnoj plovidbi u smislu povećanog kapaciteta, smanjenog zakašnjenja i održivog razvoja, održavajući pri tom optimalnu razinu sigurnosti.

*Izmjena*

(f) naknade potiču sigurno, djelotvorno, učinkovito i održivo pružanje usluga u zračnoj plovidbi radi postizanja visoke razine sigurnosti i rentabilnosti kao i ispunjavanja ciljeva izvedbe te stimuliraju pružanje integriranih usluga, smanjujući pri tom utjecaj zrakoplovstva na okoliš. Za potrebe **te** točke i u odnosu na **lokalne planove izvedbe, nacionalno zrakoplovno tijelo može** uspostaviti mehanizme, uključujući poticaje koji se sastoje od financijskih prednosti i nedostataka, za poticanje pružatelja usluga u zračnoj plovidbi i/ili korisnika zračnog prostora da podrže unaprjeđenja u pružanju usluga u zračnoj plovidbi u smislu povećanog kapaciteta, smanjenog zakašnjenja i održivog razvoja, održavajući pri tom optimalnu razinu sigurnosti.

## Amandman 111

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 13. – stavak 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

10. Komisija donosi mjere kojima se utvrđuju pojedinosti o postupku za primjenu ovog stavaka od 1. do 9. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

*Izmjena*

10. Komisija donosi mjere kojima se utvrđuju pojedinosti o postupku za primjenu ovog stavaka od 1. do 9. ***Komisija može predložiti financijske mehanizme za poboljšanje sinkronizacije kapitalnih izdataka u zraku i na kopnu u vezi s uvođenjem tehnologija SESAR.*** Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

*Justification*

*Recent problems related to SESAR technology deployment demonstrate that unless focused measures are in place the capital expenditure required may not be synchronised and therefore the respective technology installed in aircraft or ground systems could be unusable.*

## Amandman 112

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 14.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### ***Članak 14.a***

##### ***Provedba glavnog plana ATM-a***

***1. Provedbu glavnog plana ATM-a koordinira Komisija. Upravitelj mreže, PRB te rukovoditelj uspostave doprinose provedbi glavnog plana ATM-a u skladu s odredbama ove Uredbe.***

## Amandman 113

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 14.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 14.b**

***Komisija donosi mjere kojima se uspostavlja upravljanje provedbom glavnog plana ATM-a, uključujući utvrđivanje i odabir tijela nadležnoga za upravljačku razinu (rukovoditelj uspostave). Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.***

**Amandman 114**

**Prijedlog Uredbe  
Članak 14.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 14.c**

***Rukovoditelj uspostave preporučuje Komisiji obvezujuće rokove uvođenja te odgovarajuće popravne radnje za zakašnjelo uvođenje.***

**Amandman 115**

**Prijedlog Uredbe  
Članak 15. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Provedbu glavnog plana ATM-a mogu podupirati zajednički projekti. Oni podržavaju ciljeve ove Uredbe za poboljšanje izvedbe europskog zrakoplovnog sustava u ključnim područjima kao što su kapacitet, učinkovitost letova i troškova te okolišna održivost, u okviru prevladavajućih ciljeva sigurnosti. Cilj je zajedničkih projekata pravodobna, koordinirana i ***sinkronizirana*** primjena funkcija ATM-a ***kako bi se ostvarile ključne operativne promjene utvrđene*** u glavnom planu ATM-a.

1. Provedbu glavnog plana ATM-a mogu podupirati zajednički projekti. Oni podržavaju ciljeve ove Uredbe za poboljšanje izvedbe europskog zrakoplovnog sustava u ključnim područjima kao što su kapacitet, učinkovitost letova i troškova te okolišna održivost, u okviru prevladavajućih ciljeva sigurnosti. Cilj je zajedničkih projekata pravodobna, koordinirana i ***sinhronizirana*** primjena funkcija ATM-a ***s ciljem realizacije ključnih operativnih promjena utvrđenih*** u glavnom planu ATM-a,



*uključujući utvrđivanje najprimjerenije geografske dimenzije, projektnu arhitekturu koja se temelji na učinkovitosti i pristup pružanju usluga koje će primijeniti rukovoditelj uspostave. Oblikovanje i pokretanje zajedničkih projekata po potrebi trebaju imati za cilj omogućiti postojanje osnovnih interoperabilnih kapaciteta u svim državama članicama.*

## Amandman 116

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 15. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Komisija može usvojiti mjere o utvrđivanju upravljanja zajedničkim projektima i poticajima za njihovu provedbu. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Ovim se smjericama **ne dovode u pitanje** mehanizmi razvoja takvih projekata u vezi s funkcionalnim blokovima zračnog prostora o kojima su se dogovorile stranke u tim blokovima.

*Izmjena*

2. Komisija može usvojiti mjere o utvrđivanju upravljanja zajedničkim projektima i poticajima za njihovu provedbu. ***Tijelo koje upravlja provedbom zajedničkih projekata je isto tijelo koje je zaduženo za provedbu temeljne razine glavnog plana ATM-a.*** Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Ovim se smjericama **dopunjuju** mehanizmi razvoja takvih projekata u vezi s funkcionalnim blokovima zračnog prostora o kojima su se dogovorile stranke u tim blokovima.

## Amandman 117

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 15. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

***3a. Zajednički projekti sredstvo su za koordiniranu i suvremenu provedbu operativnih poboljšanja razvijenih u sklopu okvira SESAR (Europski sustav upravljanja zračnim prometom). Oni na odlučujuć način pridonose postizanju***

*ciljeva diljem Unije.*

*Justification*

*It is of utmost importance to emphasise that the implementation of the SESAR project through common projects should be done in harmony with the European targets in a timely, coordinated and synchronised manner. In addition, reference should be made in the new Regulation to implementing Regulation (EC) No 409/2013.*

**Amandman 118**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 16. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1., Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu i provedbu funkcionalnih blokova zračnog prostora na temelju integriranog pružanja usluga **zračnog prometa** radi postizanja potrebnog kapaciteta i učinkovitosti mreže za upravljanje zračnim prometom unutar jedinstvenog europskog neba i održavanja visoke razine sigurnosti te doprinosa cjelokupnoj izvedbi sustava zračnog prometa i smanjenom utjecaju na okoliš.

*Izmjena*

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu i provedbu **operativnih** funkcionalnih blokova zračnog prostora na temelju integriranog pružanja usluga **u zračnoj plovidbi** radi postizanja potrebnog kapaciteta i učinkovitosti mreže za upravljanje zračnim prometom unutar jedinstvenog europskog neba i održavanja visoke razine sigurnosti te doprinosa cjelokupnoj izvedbi sustava zračnog prometa i smanjenom utjecaju na okoliš.

**Amandman 119**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 16. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**2. Funkcionalne blokove zračnog prostora gdje je god moguće uspostavlja se na temelju suradničkih industrijskih partnerstava između pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, posebice u vezi s pružanjem usluga podrške u skladu s člankom 10. Industrijska partnerstva mogu radi povećanja uspješnosti podupirati jedan ili više funkcionalnih blokova zračnog prostora ili njihov dio.**

*Izmjena*

**Briše se.**

### *Justification*

*In accordance with amendment 76 to Article 10, competition for support services should not be restricted to the level of an FAB.*

## **Amandman 120**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 16. – stavak 3.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice, **kao** i pružatelji usluga u **zračnom prometu** međusobno surađuju u najvećoj mogućoj mjeri kako bi osigurali usklađenost s ovim člankom. Suradnja po potrebi može uključivati i pružatelje usluga u **zračnom prometu** iz trećih država koje sudjeluju u funkcionalnim blokovima zračnog prostora.

##### *Izmjena*

3. Države članice, **nacionalna zrakoplovna tijela** i pružatelji usluga u **zračnoj plovidbi** međusobno surađuju u najvećoj mogućoj mjeri kako bi osigurali usklađenost s ovim člankom. Suradnja po potrebi može uključivati i **nacionalna zrakoplovna tijela** i pružatelje usluga u **zračnoj plovidbi** iz trećih država koje sudjeluju u funkcionalnim blokovima zračnog prostora.

### *Justification*

*NSAs need to be introduced into this article as they have a role in overseeing safety and performance in FABs.*

## **Amandman 121**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka (b)**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(b) biti oblikovana na način da traži najveće sinergije iz industrijskih partnerstava radi postizanja **te gdje je moguće i premašivanja** ciljeva izvedbe uspostavljenih u skladu s člankom 11.;

##### *Izmjena*

(b) biti oblikovana na način da traži najveće sinergije iz industrijskih partnerstava radi postizanja ciljeva izvedbe uspostavljenih u skladu s člankom 11.;

### *Justification*

*Inappropriate “requirement” for legislation. Exceeding targets in one area could present problems in meeting targets in another area.*

## Amandman 122

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka c.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) omogućavaju optimalnu upotrebu zračnog prostora, uvažavajući tokove zračnog prometa;

*Izmjena*

(c) omogućavaju optimalnu ***i fleksibilnu*** upotrebu zračnog prostora, uvažavajući tokove zračnog prometa;

## Amandman 123

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka i.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ia) ojačati nabavu infrastrukture ATM-a i imati za cilj povećanje interoperabilnosti postojeće opreme;***

*Justification*

*The procurement of expensive and incompatible systems by each ANSP creates further obstacles to SES goals further down the line.*

## Amandman 124

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka i.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ib) omogućavaju sukladnost s ciljevima izvedbe na razini Unije.***

## Amandman 125

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 16. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***5. Uvjeti iz ovog članka mogu se ispuniti sudjelovanjem pružatelja usluga zračne***

***Ne odnosi se na hrvatsku verziju.***

*plovidbe u jednom funkcionalnom bloku zračnog prostora ili više njih.*

#### Amandman 126

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 16. – stavak 6. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Funkcionalni blok zračnog prostora *koji se prostire zračnim prostorom u nadležnosti više od jedne države članice* uspostavlja se na temelju međusobne odluke *svih* država članica i kada je primjereno trećih zemalja, koje imaju nadležnost nad bilo kojim dijelom zračnog prostora koji je uključen u funkcionalni blok zračnog prostora.

*Izmjena*

**Operativni** funkcionalni blok zračnog prostora uspostavlja se na temelju međusobne odluke država članica i kada je primjereno trećih zemalja, koje imaju nadležnost nad bilo kojim dijelom zračnog prostora koji je uključen u funkcionalni blok zračnog prostora.

#### Amandman 127

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 16. – stavak 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

11. Komisija može usvojiti mjere o informacijama koje se dostavljaju državi članici (državama članicama) iz stavka 6. Ti provedbeni akti donose *se* u skladu s postupkom iz članka 27. stavka 3.

*Izmjena*

11. Komisija može usvojiti mjere o informacijama koje se dostavljaju državi članici (državama članicama) iz stavka 6. *Ti se* provedbeni akti donose u skladu s postupkom iz članka 27. stavka 3. ***Odredbama ovog stavka ne dovodi se u pitanje ni jedna odluka o funkcionalnom bloku zračnog prostora koja je na snazi na dan stupanja na snagu ove Uredbe ako te odluke ispunjavaju, a po mogućnosti i nadilaze ciljeve izvedbe utvrđene u skladu s člankom 11.***

#### Amandman 128

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 16.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

### **Članak 16.a**

#### **Industrijska partnerstva**

**1. Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi mogu surađivati radi uspostavljanja industrijskih partnerstava, posebice u vezi s pružanjem usluga podrške u skladu s člankom 10. Industrijska partnerstva mogu radi povećanja uspješnosti podupirati jedan ili više funkcionalnih blokova zračnog prostora ili bilo koji njihov dio.**

**2. Komisija i države članice poduzimaju sve napore kako bi osigurali uklanjanje svih prepreka partnerstvima između pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, posebno vodeći računa o pitanjima odgovornosti, modelima naplate pristojbi i preprekama interoperabilnosti.**

#### *Justification*

*Industrial partnerships should be separate from FABs, which are a state initiative. What is more, industrial partnerships need not overlap with FABs in terms of the Member States concerned and therefore should be classed as a separate type of cooperation.*

### **Amandman 129**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 17. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Usluge mreže za upravljanje zračnim prometom (ATM) omogućavaju optimalnu upotrebu zračnog prostora i korisnicima zračnog prostora osiguravaju upotrebu preferiranih putanja, omogućavajući pri tom maksimalan pristup zračnom prostoru i uslugama u zračnoj plovidbi. Ove mrežne usluge su usmjerene na podršku inicijativa na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora i izvode se na način koji uvažava razdvajanje regulatornih i operativnih

1. Usluge mreže za upravljanje zračnim prometom (ATM) omogućavaju optimalnu **i fleksibilnu** upotrebu zračnog prostora i korisnicima zračnog prostora osiguravaju upotrebu preferiranih putanja, omogućavajući pri tom maksimalan pristup zračnom prostoru i uslugama u zračnoj plovidbi. Ove mrežne usluge su usmjerene na podršku inicijativa na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora i izvode se na način koji uvažava razdvajanje regulatornih i operativnih

zadaća.

zadaća.

### Amandman 130

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 17. – stavak 2. – podstavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Kako bi se postigli ciljevi iz stavka 1. i ne dovodeći u pitanje odgovornosti država članica u vezi s nacionalnim rutama i strukturama zračnog prostora, Komisija osigurava **izvođenje sljedećih usluga pod odgovornošću mrežnog upravitelja:**

Kako bi se postigli ciljevi iz stavka 1. i ne dovodeći u pitanje odgovornosti država članica u vezi s nacionalnim rutama i strukturama zračnog prostora, Komisija osigurava **da sljedeće funkcije i usluge koordinira upravitelj mreže:**

*Justification*

*The “Network Manager” as defined by SES is not necessarily able to directly undertake all these activities itself.*

### Amandman 131

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 17. – stavak 2. – podstavak 1. – točka e

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(e) optimizacija oblikovanja zračnog prostora u suradnji s pružateljima usluga u zračnoj plovidbi i funkcionalnim blokovima zračnog prostora iz članka 16.;

(e) optimizacija oblikovanja zračnog prostora, **uključujući sektore zračnog prostora i strukture zračnog prostora na područjima rute i terminala**, u suradnji s pružateljima usluga u zračnoj plovidbi i funkcionalnim blokovima zračnog prostora iz članka 16.;

### Amandman 132

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 17. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Usluge navedene u ovom stavku ne

**Funkcije i** usluge navedene u ovom stavku

uključuju donošenje obvezujućih mjera općeg opsega ili provođenje političke diskrecije. One uvažavaju prijedloge utvrđene na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Izvode se u suradnji s vojnim tijelima u skladu s dogovorenim postupcima u vezi fleksibilne upotrebe zračnog prostora.

ne uključuju donošenje obvezujućih mjera općeg opsega ili provođenje političke diskrecije. One uvažavaju prijedloge utvrđene na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Izvode se u suradnji s vojnim tijelima u skladu s dogovorenim postupcima u vezi fleksibilne upotrebe zračnog prostora.

#### *Justification*

*Some activities covered in this article are not “services” within the SES use of the term.*

### **Amandman 133**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 17. – stavak 2. – podstavak 3.**

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija može, **i** u skladu s provedbenim pravilima iz stavka 4., imenovati Eurocontrol ili drugo nepristrano i nadležno tijelo da izvršava zadaće upravljanja mrežom. Te se zadaće izvršavaju na nepristran i troškovno učinkovit način te se obavljaju u ime država članica i dionika. One podliježu odgovarajućem upravljanju pri kojem se priznaju razdvojene odgovornosti za davanje usluga i regulaciju; uvažavajući potrebe cjelokupne mreže ATM-a, uz potpunu uključenost korisnika zračnog prostora i pružatelja usluga u zračnoj plovidbi. Komisija do 1. siječnja **2020.** imenuje upravitelja mrežom kao samostalnog pružatelja usluga, **gdje je to moguće** u obliku industrijskog partnerstva.

###### *Izmjena*

Komisija može u skladu s provedbenim pravilima iz stavka 4. imenovati Eurocontrol ili drugo nepristrano i nadležno tijelo da izvršava zadaće upravljanja mrežom. Te se zadaće izvršavaju na nepristran i troškovno učinkovit način te se obavljaju u ime **Unije**, država članica i dionika. One podliježu odgovarajućem upravljanju pri kojem se priznaju razdvojene odgovornosti za davanje usluga i regulaciju; uvažavajući potrebe cjelokupne mreže ATM-a, uz potpunu uključenost korisnika zračnog prostora i pružatelja usluga u zračnoj plovidbi. Komisija do 1. siječnja **2016.** imenuje upravitelja mrežom kao samostalnog pružatelja usluga u obliku industrijskog partnerstva.

### **Amandman 134**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 17. – stavak 5.**



*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Aspekti projektiranja zračnog prostora osim onih iz stavka 2. i **stavka 4.** točke (c) rješavaju se na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Pri postupku projektiranja uvažavaju se zahtjevi i složenost prometa, **nacionalni** planovi izvedbe **ili planovi izvedbe za funkcionalne blokove zračnog prostora**, uz potpuno savjetovanje s odgovarajućim korisnicima zračnog prostora ili odgovarajućim skupinama koje zastupaju korisnike zračnog prostora te, ako je primjereno, s vojnim tijelima.

**Amandman 135**  
**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 19. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi uspostavljaju mehanizme savjetovanja radi savjetovanja s relevantnim skupinama korisnika zračnog prostora i operatora aerodroma u vezi sa svim glavnim pitanjima vezanima za pružene usluge ili odgovarajuće promjene konfiguracija zračnog prostora. **Korisnici zračnog prostora su uključeni i u postupak odobravanja strateških planova ulaganja.** Komisija donosi mjere **koje** utvrđuju pojedinosti načina savjetovanja i uključenosti korisnika zračnog prostora u **odobranje** planova ulaganja. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

*Izmjena*

5. Aspekti projektiranja zračnog prostora osim onih iz stavka 2. i točke (c) **stavka 4.** rješavaju se na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Pri postupku projektiranja uvažavaju se zahtjevi i složenost prometa **i lokalni** planovi izvedbe, uz potpuno savjetovanje s odgovarajućim korisnicima zračnog prostora ili odgovarajućim skupinama koje zastupaju korisnike zračnog prostora te, ako je primjereno, s vojnim tijelima.

*Izmjena*

Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi uspostavljaju mehanizme savjetovanja radi savjetovanja s relevantnim skupinama korisnika zračnog prostora i operatora aerodroma u vezi sa svim glavnim pitanjima vezanima za pružene usluge **i strateške planove ulaganja, osobito u pogledu aspekata za koje je potrebna sinkronizacija između uvođenja opreme u zrak i na kopnu** ili odgovarajuće promjene konfiguracija zračnog prostora. Komisija donosi mjere **kojima se** utvrđuju pojedinosti načina savjetovanja i uključenosti korisnika zračnog prostora u **izradu strateških planova ulaganja s ciljem osiguravanja njihove dosljednosti u odnosu na glavni plan ATM-a i zajedničke projekte iz članka 15.** Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

## Amandman 136

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 19. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Ne dovodeći u pitanje ulogu Odbora za jedinstveno nebo, Komisija uspostavlja savjetodavnu stručnu skupinu za ljudski čimbenik kojoj pripadaju europski socijalni partneri ATM-a i drugi stručnjaci iz predstavničkih tijela stručnog osoblja. Uloga te skupine je savjetovati Komisiju o međudjelovanju između operacija i ljudskog čimbenika u sektoru ATM-a.*

#### *Justification*

*Considering the complexity involved in measuring human factor indicators, an expert group is needed to advise the Commission on this field. This expert group could be set up under the auspices of an existing body, such as the Industry Consultation Body.*

## Amandman 137

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 21. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi dužni su, bez obzira na svoj vlasnički sustav ili pravno uređenje, sastavljati, podnositi na reviziju i objavljivati računovodstvena izvješća. Ta računovodstvena izvješća trebaju biti u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima koje je donijela Unija. ***Kada zbog pravnog statusa pružatelja usluga potpuna sukladnost s međunarodnim računovodstvenim standardima nije moguća, pružatelj usluga nastojat će takvu sukladnost postići u najvećoj mogućoj mjeri.***

1. Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi dužni su, bez obzira na svoj vlasnički sustav ili pravno uređenje, sastavljati, podnositi na reviziju i objavljivati računovodstvena izvješća. Ta računovodstvena izvješća trebaju biti u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima koje je donijela Unija.

***Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju usklađenost pružatelja usluga u zračnoj plovidbi s ovim člankom***

do 1. srpnja 2017.

*Justification*

*The use of international accounting standards is required for comparability of costs and quality of the data used in the performance scheme.*

**Amandman 138**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 21. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. Države članice mogu primijeniti prijelazne odredbe članka 9. Uredbe (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. srpnja 2002. o primjeni međunarodnih računovodstvenih standarda<sup>29</sup> na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi na koje se ta Uredba odnosi.**

**Briše se.**

---

<sup>29</sup> *SL L 243, 11.9.2002, str. 1.*

**Amandman 139**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 26. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Ovlasti iz članka 11. stavka 7., članka 17. stavka 3. i članka 25. prenose se na Komisiju na **neodređeno vrijeme**.

2. Ovlasti iz članka 11. stavka 7., članka 17. stavka 3. i članka 25. prenose se na Komisiju na **razdoblje od sedam godina**.

**Komisija sastavlja izyješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka sedmogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti automatski se produžuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće ovom produženju ne usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.**

## Amandman 140

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 32. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Niti nacionalna **nadzorna** tijela, djelujući u skladu sa svojim nacionalnim pravom, niti Komisija ne smiju otkrivati informacije povjerljive prirode, posebno informacije o pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, njihovim poslovnim odnosima ili njihovim stavkama troškova.

*Izmjena*

1. Niti nacionalna **zrakoplovna** tijela, djelujući u skladu sa svojim nacionalnim pravom, niti Komisija ne smiju otkrivati informacije povjerljive prirode, posebno informacije o pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, njihovim poslovnim odnosima ili njihovim stavkama troškova.

## Amandman 141

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 32. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Stavkom 1. ne dovodi se u pitanje pravo nacionalnih **nadzornih** tijela ili Komisije da otkriju informacije kada je to bitno za ispunjavanje njihovih bitnih dužnosti, u kojem slučaju takvo otkrivanje mora biti razmjerno i mora uvažavati legitimne interese pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, korisnika zračnog prostora i drugih odgovarajućih dionika u vezi zaštite njihovih poslovnih tajni.

*Izmjena*

2. Stavkom 1. ne dovodi se u pitanje pravo nacionalnih **zrakoplovnih** tijela ili Komisije da otkriju informacije kada je to bitno za ispunjavanje njihovih bitnih dužnosti, u kojem slučaju takvo otkrivanje mora biti razmjerno i mora uvažavati legitimne interese pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, korisnika zračnog prostora i drugih odgovarajućih dionika u vezi zaštite njihovih poslovnih tajni.

## Amandman 142

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 33.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice propisuju kazne za kršenje odredaba ove Uredbe, posebice za korisnike i pružatelje usluga u zračnom prostoru, i poduzimaju mjere potrebne za osiguranje njihove provedbe. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćati od daljnjega

*Izmjena*

Države članice propisuju kazne **i mehanizme naknade** za kršenje odredaba ove Uredbe, posebice za korisnike i pružatelje usluga u zračnom prostoru, i poduzimaju mjere potrebne za osiguranje njihove provedbe. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i

kršenja.

odvraćati od daljnjega kršenja.

*Justification*

*In addition to the introduction of sanctions, an appropriate compensation mechanism must also be established in order to address the problem stemming from the lack of synchronisation in SESAR deployment and lost investment resulting thereof.*

**Amandman 143**

**Prijedlog Uredbe**

**Prilog II. – točka 1. – podtočka (a)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) nacionalno **nadzorno** tijelo koje izdaje svjedodžbu;

(a) nacionalno **zrakoplovno** tijelo koje izdaje svjedodžbu;